

# Baleares

El diario de más circulación en el archipiélago

PALMA DE MALLORCA, 7 DE SEPTIEMBRE DE 1975



EXTRA  
DEDICADO  
A  
SANTA  
MARGARITA



FIESTA DE  
LA BEATA  
—  
SA PROCESSO  
MES TIPICA DE  
MALLORCA

Fotos: M. PASCUAL



## Don Juan Fornés Fullana, alcalde de Santa Margarita

# SE ESTA ELABORANDO UN PLAN GENERAL DE ORDENACION EN TODO EL TERRITORIO PERTENECIENTE A NUESTRO AYUNTAMIENTO

NO podía faltar en este suplemento que el diario BALEARES dedica a la simpática villa de Santa Margarita la opinión de su alcalde, de su joven alcalde, que ostenta la responsabilidad de la villa con sus colonias veraniegas de Can Picafort y Son Serra desde el pasado mes de abril.

Don Juan Fornés Fullana lleva poco tiempo presidiendo el Consistorio de Santa Margarita; sin embargo, puede hablar con conocimiento de causa de todos sus problemas, ya que estaba en el Ayuntamiento como primer teniente de alcalde desde hace cuatro largos lustros.

En nuestra tertulia se encon-

traba también don Miguel Mes- tres, concejal que lleva la responsabilidad más inmediata de los problemas y soluciones de Can Picafort.

Esta villa, de ancestrales tradiciones agrícolas, ha visto bordadas las más optimistas previsiones en el período de diez años. Un apéndice, un trozo de sí misma; Ca'n Picafort, franja de terreno improductivo, agrícolamente considerada, hermosa, eso sí, se ha convertido de la noche a la mañana en un imperio hotelero, en un fabuloso «boom» turístico.

Sin embargo, y antes de hablar de Can Picafort, debemos hacerlo con preguntas relaciona-

das con el mismo pueblo de Santa Margarita.

—¿Puede, señor alcalde, hacer un resumen de las reformas trascendentales que ha llevado a cabo el Ayuntamiento durante su corto mandato?

—Más que reformas yo quisiera hablar de unos proyectos que se están llevando a cabo día a día. Entre ellos podemos hablar de la alineación de las calles de Alegrias y Luna, y seguimos con los mismos trabajos en la calle Juan Monjo. Podemos hablar también que, durante las últimas semanas, se ha hecho un bacheo general en todo el pueblo, operación que ha costado al Ayuntamiento las 700.000 pe-

setas, y en este aspecto de asfalto también podemos hablar del camino vecinal que conduce desde Son Mas a Maria de la Salud.

—¿Y los proyectos que realizará en breve el Ayuntamiento?

—Está hecho ya el proyecto para la nueva iluminación del pueblo de Santa Margarita, que bien lo necesita. Es una de las obras que todo el consistorio tiene deseos de realizar, ya que se ve muy necesario. Por otra parte podemos hablar ya, después de que el Ayuntamiento ha comprado un pozo con agua potable y muy abundante, del anteproyecto para dotar a todo el pueblo de agua potable. Por

lo que se refiere a la educación, que es una cuestión que nos preocupa mucho, podemos anunciar que hemos concedido al Ministerio de Educación y Ciencia cinco mil metros para que se construyan las nuevas escuelas, éstas serán inauguradas en el curso 1976-77.

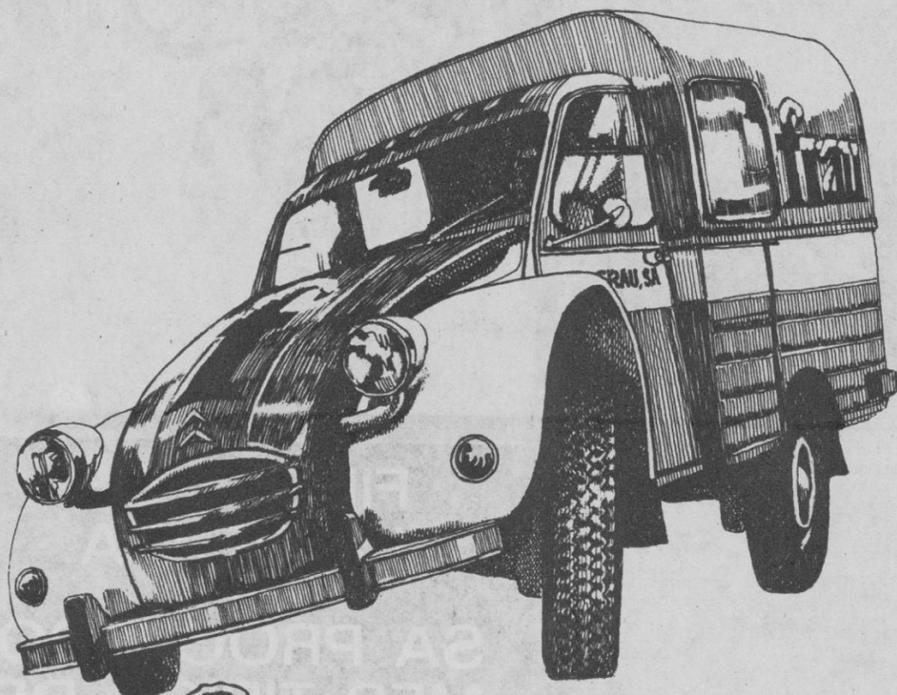
En la tertulia, como hemos dicho antes, se encontraba también el concejal don Miguel Mes- tres, y juntamente con el señor alcalde responde a las preguntas sobre los proyectos y reformas en Ca'n Picafort.

En primer lugar nos dicen que en octubre el Servicio Hidráulico entregará al Ayunta-

tos aptos para el juego de niños han sido donados por la Asociación de Propietarios y Vecinos de Can Picafort, cosa que agradecemos una vez más. Es ya una realidad el nuevo campo de fútbol, que fue inaugurado en las fiestas patronales el pasado día 15 de agosto, y también es realidad el Centro de la Cruz Roja, que está instalado en la colonia para la asistencia y primeros auxilios; dichos servicios tienen en su poder una lancha para poder asistir a los naufragos o navegantes.

—Por lo que se refiere a Son Serra de Marina, ¿qué obras están en proyecto?

—Lo primero que hemos de



## frau en acción...

Rápidas como si se tratara de una competición; nuestras furgonetas se dispersan por todos los puntos de la geografía española para llevar el insuperable servicio de FRAU.

Aunque usted no lo vea, FRAU está siempre presente con su rapidez y eficacia.

Por eso, cuando se encuentre cómodo en algún ambiente, cuando todo funcione bien en los lugares que usted visite, piense que FRAU está en acción.

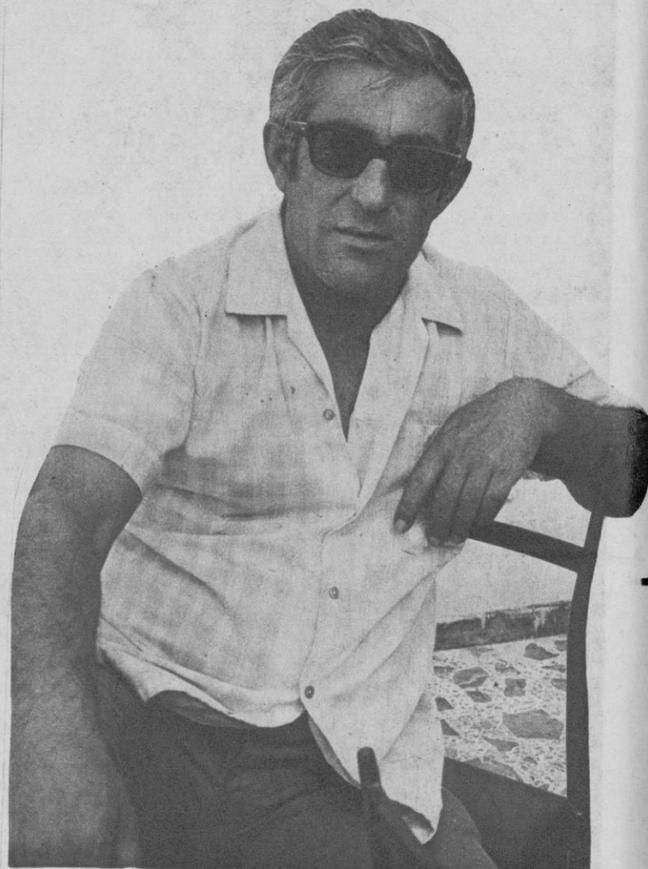


Siempre a punto.

**PALMA de MALLORCA**  
Eusebio Estada, 267  
Tel. 25 41 41

**MADRID**  
Ferráz, 52  
Tel. 241 98 47

**BARCELONA**  
S. Antonio M<sup>a</sup> Claret, 276  
Tel. 256 48 02



«Pensamos contar con las nuevas escuelas para el próximo curso.»

miento la obra terminada por lo que respecta a dichos servicios iniciados el verano pasado; faltarán después las «acometidas» entre las casas particulares y las líneas generales de abastecimiento de agua potable como también de las residuales. Es un trabajo que nos llenará de satisfacción el día que podamos darlo por terminado.

El señor Mestre nos dice que podemos hablar de jardería, ya que este año se ve perfectamente cuidada en los muchos tramos que a lo largo de la colonia veraniega deben ser atendidos por los encargados. Por otra parte las playas, que eran cuidadas por los hermanos Roselló, ha sido uno de los trabajos más duros, ya que Can Picafort, como todo el mundo sabe, no es de las playas más quietas por lo que se refiere a temporales marítimos, hoy están limpias y mañana puede que un simple temporal las haya ensuciado con sus algas y demás residuos provenientes del interior de la bahía, pero podemos decir que las playas, las difíciles playas de Can Picafort, han sido muy cuidadas y, en honor a la verdad, se han conservado muy limpias.

Podemos reseñar también el acondicionamiento de una plaza para parque infantil, que ya está funcionando. Los elemen-

conseguir para Son Serra es la línea telefónica que, a medida que va creciendo, es una obra de gran necesidad; sobre estos trabajos es donde tenemos puesta nuestra primera ilusión sobre Son Serra. También hemos cuidado el alumbrado, que si bien no es competente con el crecimiento de la colonia si está bien cuidado en espera de un pronto proyecto.

—¿Una última noticia, señor alcalde?

—Quizás un trabajo que puede ser para el futuro de gran trascendencia, es el «Plan General» de todos los terrenos que pertenecen a nuestro Ayuntamiento de Santa Margarita, desde la misma villa, pasando por Can Picafort y Son Serra. Es

«En octubre los servicios hidráulicos entregarán las obras realizadas en Can Picafort.»

decir, todo un plan para el cuidado de futuras obras. Creo que puede ser de gran trascendencia para los servicios del Ayuntamiento.

Estas han sido las declaraciones de nuestro alcalde, don Juan Fornés Fullana, al que deseamos muchos aciertos en sus trabajos al frente del Consistorio del Ayuntamiento de Santa Margarita.

MATEO CLADERA

**Una firma seria y competente, al servicio del público en general, de todo lo que a continuación se detalla:**



**Instalaciones sanitarias y eléctricas. Aire acondicionado y calefacción. Hostelería y electrodomésticos.**

*En electrodomésticos, las famosas marcas:*

**KELVINATOR BALAY - BALAY KELVINATOR** con sus famosos frigoríficos, 2 puertas, Nofrot y grandes lavadoras Bioflot, superautomáticas

*Acondicionadores de aire, frío y calor, y las famosas:*

**COCINAS:** Azul Panoramic  
Negro Panoramic  
Automática (limpieza automática)

*En televisores: Televisor ELBE, con su grandiosa gama: MINOR 12", LEO 12", JUNIOR 17", SENIOR 20", CLUB 24", etcétera, y el famoso:*

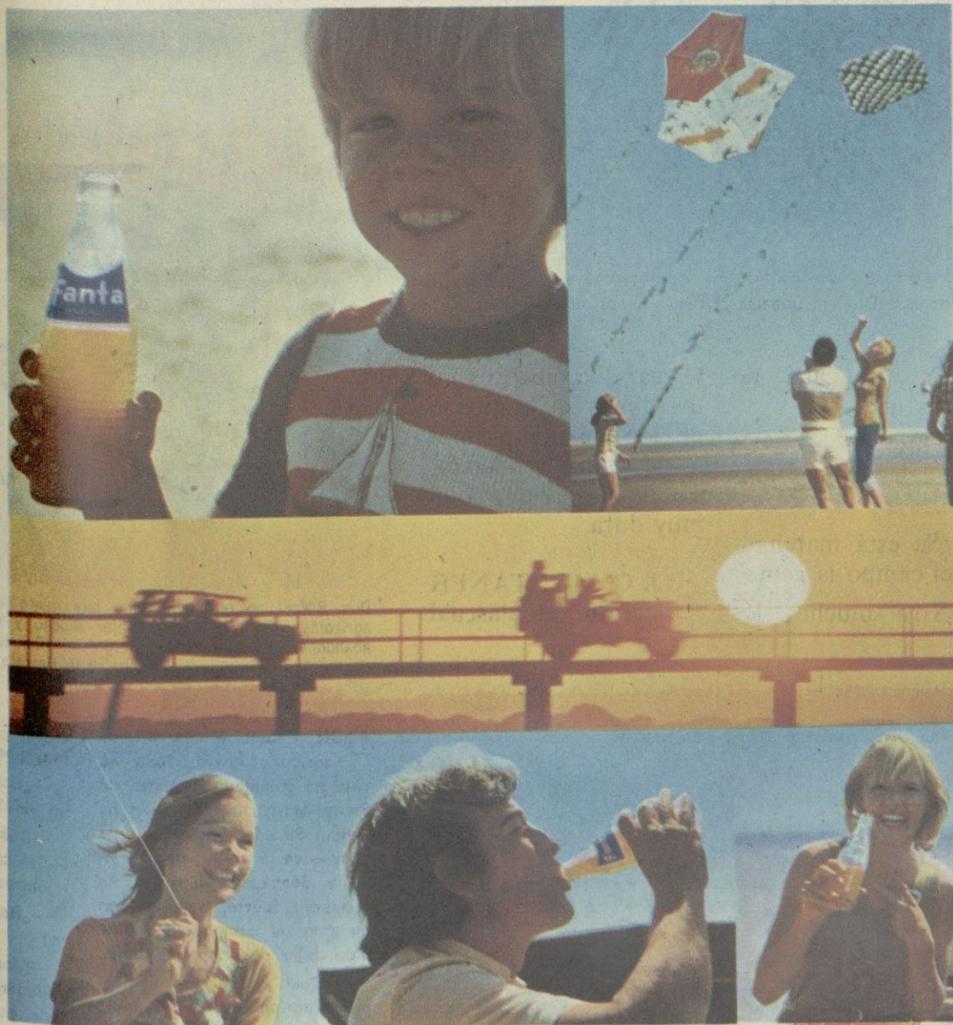
**ELBECOLOR 27**, de los mejores del mercado

*En velomotores tenemos el mejor de los mejores:*

**MOBILETTE, MOBILETTE, MOBILETTE,**  
¡lo demás sobra, señores!

*Además no olviden ustedes que en COMERCIAL HNOS. ALOMAR tienen un servicio permanente y garantizado de todo lo que instalan y venden.*

J. Monjo March, 31 y 33 — Teléf. 65 — José Antonio, s/n.  
SANTA MARGARITA (Mallorca)  
Teléfono 52 33 33



¿A quién no le gusta el alegre sabor de la naranja?  
Por eso gusta tanto Fanta.  
Un refresco con todo el aroma y sabor de las naranjas frescas.  
Un refresco con burbujas hecho con auténtico zumo de naranja.  
Fanta Naranja hace ver las grandes y pequeñas cosas de cada día de un color más amable y optimista.

**FANTA**  
la vida  
color  
naranja



**Roble, crianza, silencio,  
Croft Original.  
Para muchos un misterio.**



DISTRIBUDOR COMSA S.A.  
C/ Monseñor Mairata, 1, Tel. 29 36 00 Palma de Mallorca

# «EN EL CAMPO SE TRABAJA MUCHO Y SE GANA MUY POCO»

EN la plaza de la villa, a la hora del aperitivo, encontramos a un grupo de agricultores «margalidans» en la acera de un bar. A ellos nos acercamos para que nos hablaran de todo lo referente al campo, como profesionales que son del mis-

bastante en invierno —interviene un tercero—, la «añada» ha sido excelente.

## MUCHO TRABAJO Y POCO DINERO

—Dejemos ahora el tema de la cosecha de este año —apun-

lo que nosotros producimos hasta que llega al consumidor.

## LOS INTERMEDIARIOS

—¿Se refieren ustedes a los intermediarios?

—Eso mismo. Hay

chos meses, para que luego los que se benefician de ello sean otros.

—¿No solucionaría todo esto una cooperativa?

—Si hubiera una cooperativa, el producto ya no pasaría por tantas manos.

que se van. Y con razón. Se trabaja demasiado y se gana muy poco. Vas a comprar un saco de amoníaco, por ejemplo, y te dicen: «Tanto». Y tienes que pagarlo. Luego quieres vender el trigo y te imponen el precio que a ellos les parece.



La gente que vive del campo se queja de que tiene que trabajar mucho para que se beneficien de ello otras personas. «Los que trabajan el campo —nos dicen— están mal considerados y muy poco protegidos»

mo y, por lo tanto, concedores mejor que nadie de todo lo que les atañe.

## ESTE AÑO: BUENA COSECHA

—¿Qué tal ha sido la cosecha de este año?

—Buena —nos contestan todos a la vez—. Ha sido una «añada» buena.

—¿Qué es lo que más se cultiva en Santa Margarita?

—Se cultiva de todo. Principalmente cereales: cebada, avena, trigo... Y habas, melones, legumbres, etcétera.

—¿Y de todo ello ha habido buena cosecha?

—De todo —contestan uno.

—Ojalá que todos los años fuera igual —dice otro.

—Como ha llovido

tamos—, que, por lo que hemos oído, ha resultado satisfactoria. Hablemos de la agricultura en general.

—Los que trabajan en el campo —nos dice uno— están mal considerados y muy poco protegidos.

—¿En qué sentido?

—En el sentido de que se trabaja mucho y se gana poco. Todo lo que compramos para nuestra tierra: semillas, abonos, etcétera, nos lo venden muy caro. En cambio, cuando queremos vender nuestros productos nos imponen los precios, siempre demasiado bajos.

—¿A qué creen que se debe esto?

—A que sobre el mismo producto quieren ganar dinero cinco o seis personas. Es como una cadena que sólo sirve para encarecer

demasiados. Y lo peor es que los que menos ganamos somos los campesinos, que cuidamos y trabajamos la tierra durante toda la temporada, o alimentamos a las ovejas y a los cerdos durante mu-

—¿Y por qué no montan una?

—¡Huy! —exclaman—. Eso ya es más difícil.

—¿Se está marchando del campo la gente?

—Son muchos los

O sea, que nosotros no decidimos ni el precio de lo que compramos ni de lo que vendemos. Total, que es una vida muy dura.

J. C. MUNTANER  
Foto: M. Pascual



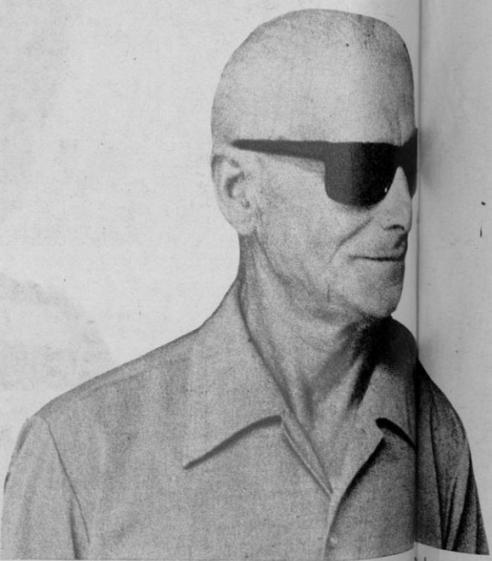
Se alegran cuando nos dicen: «Este año ha habido muy buena cosecha». Pero se entristecen cuando recuerdan: «Nosotros no decidimos ni el precio de lo que compramos (caro) ni de lo que vendemos (barato)»

## CON SACO CON URRU AGRICULTOREMA



## Don RAFAEL MATAS UN AGRICULTOR NTO:

“Desde niño he trabajado en el campo y así continuaré”



Don Rafael no entiende cómo hay gente que abandona las faenas agrícolas: «Si, hay que trabajar mucho y ganar dinero, pero abandonar el campo es una desgracia. ¡Con lo bonito que es el campo y trabajar la tierra!»

DON Rafael Matas es un agricultor nato. Toda su vida ha trabajado la tierra de Santa Margarita y de ella ha vivido. Su edad —casi setenta años— ya le permitiría retirarse y descansar, pero él se conserva fuerte, sano y con un amor al campo que le impide dejar de ocuparse de él.

—¿Cuál es su especialidad en la agricultura, don Rafael?

—Soy un agricultor de grano, es decir, de trigo, cebada y avena.

—Nos han dicho que éste ha sido un año de buena cosecha.

—Pues sí. Ha sido una buena «añada». Lástima que el precio de los productos agrícolas que nosotros vendemos no vayan al mismo nivel que los demás artículos. Todo se encarece, año tras año, y no-

sotros continuamos ganando muy poco.

—¿Ha sido así toda su vida?

—Desde niño he trabajado en el campo y así continuaré.

—¿Ha ganado mucho dinero?

—Ningún agricultor se hace millonario. El que da para vivir, pero nada más.

—¿Por qué no quieren trabajar en otra profesión?

—Sencillo porque hay que trabajar mucho para ganar poco dinero. Los agricultores es una desgracia. Lástima.

¡Con lo bonito que es el campo y trabajar la tierra!

MUNTANER (Foto: M. PASCUAL)

...SACION  
...GRUPO DE  
...MARGALIDANS"

# LOS QUE MAS SE BENEFICIAN SON LOS INTERMEDIARIOS

**Don Juan Riera Fornells,  
presidente de la Hermandad  
de Labradores y Ganaderos  
de Santa Margarita**

**"SOY UN DEFENSOR  
ACERRIMO DE  
LAS COOPERATIVAS"**

**H**ABLANDO de agricultura y ganadería resultó obligada la visita a don Juan Riera Fornells, presidente de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de Santa Margarita, quien nos atendió muy amablemente en su casa.

—¿Cuál es la función de la Hermandad?

—La Hermandad de Labradores y Ganaderos es una rama de la Cámara Sindical Agraria de Baleares, la cual, a su vez, depende de la Delegación Sindical de la provincia. Nuestra labor, pues, es velar por

blema reside en la actividad de los intermediarios?

—Este es un asunto que se ha discutido muchas veces oficialmente en la Cámara Sindical. Incluso, para los ganaderos, se pensó en construir varios mataderos estatales distribuidos por la provincia, dotados con frigoríficos, para conocer de qué manera se puede evitar que la carne pase por tantas manos. Pero, claro, éste es un tema muy complejo.

—¿Cuál es su opinión de las cooperativas de ganaderos o agricultores?



El presidente de la Hermandad de Agricultores y Ganaderos de Santa Margarita opina que los problemas de los campesinos «vileros» son «los mismos que en todos sitios, es decir, poca rentabilidad»

los intereses de los agricultores y ganaderos afiliados. Por añadidura, nos ocupamos del censo laboral agrícola, de los retiros por vejez, de los subsidios familiares y de todo lo relacionado con el Instituto Nacional de Previsión.

—Como conocedor del campo de la zona, díganos, ¿qué se produce en Santa Margarita?

—Principalmente, cereales: cebada, avena, trigo. También se dedican tierras a las legumbres, a los melones y a las almendras. En cuanto a ganadería, el animal más numeroso es la oveja, seguida de los cerdos y las vacas.

—¿Qué problemas tienen los campesinos de aquí?

—Los mismos que en todos sitios, es decir, poca rentabilidad.

—¿Cree usted que el pro-

—Yo soy un defensor acérrimo de las cooperativas. Con ellas, los problemas de que hablamos se ven notablemente eliminados. Para mí, la cooperativa es como una «nodriza» para los agricultores. Pero para formarlas y conseguir que rinda debe contarse con la participación de muchos asociados. En Santa Margarita existió una cooperativa que dejó de funcionar hace años por la poca cantidad de socios y por el escaso material que manejaba, con lo cual lo que compraba y vendía no resultaba suficiente para mantener sus propios gastos. De todas formas, mi opinión, ya lo he dicho, es favorable a las cooperativas, por el bien de los campesinos.

J. C. MUNTANER  
Foto: M. Pascual

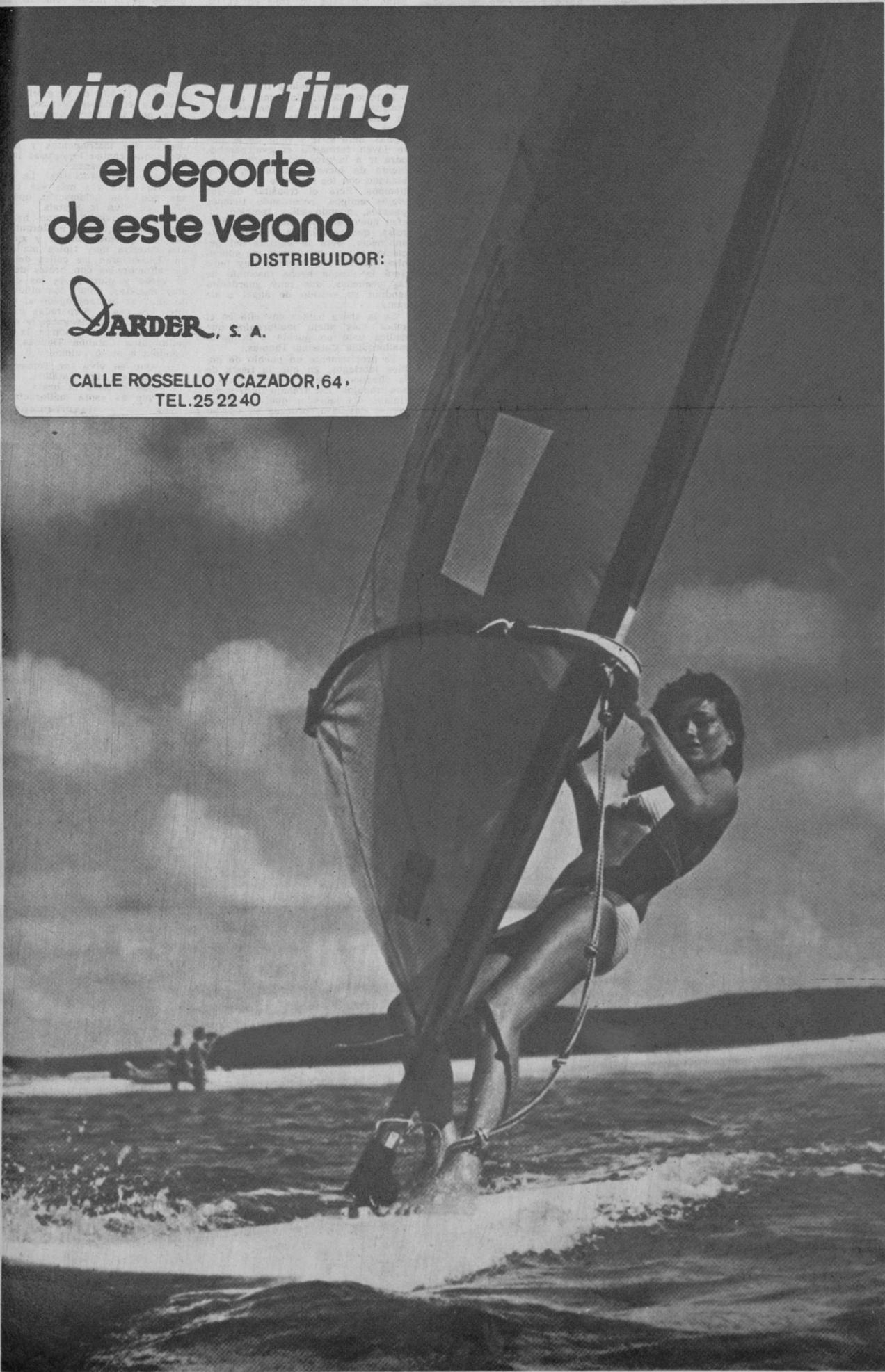
**windsurfing**

**el deporte  
de este verano**

DISTRIBUIDOR:

**DARDER, S. A.**

CALLE ROSSELLO Y CAZADOR, 64.  
TEL. 25 22 40



...ATA,  
...RITO:  
...trajado

...las faenas  
...nario, pero  
...el campo

...ganando

...cultor toda

...trabajado  
...continuaré

...mucho dine-

...se hace  
...da para

...usted que  
...quieren  
...esión?

...porque hay  
...ganando  
...de abando-

...agricolas es  
...lástima.  
...es el cam-

...MUNTANER  
...PASCUAL)

**HOY, A LAS 20,30  
EN  
SANTA MARGARITA**

# "SA PROCESSO MES TIPICA DE MALLORCA"



## "SA PROCESSO" ENCIERRA TODO EL SABOR Y SENTIR DE UN PUEBLO

ESTA tarde está marcada con una hora importante para el pueblo de Santa Margarita y para toda Mallorca. La hora es ya sabida por todos: «S' hora baixa», a las 20,30, saldrá por las calles típicas de la gran villa «SA PROCESSO MES TIPICA DE MALLORCA».

Santa Margarita, desde muy antiguo, celebra estas tradicionales fiestas de la «Beata». Son días que están marcados en rojo en el calendario de la villa.

Si esta tarde os llegáis a Santa Margarita os envolverán canciones de «Sor Tomasetta», pregonando la salida de lo más esperado del año: «Sa processó». Veréis un pueblo con tradición imborrable que siempre ha sido fiel a tan señalada fiesta.

Podemos decir, sin temor a equivocarnos, que todos añoran esta «hora baixa» del día de la Beata, que tiene un algo muy distinto de las demás. Será el ir y venir de la gente joven formando «nueva pareja», para ir a la procesión. Será el ambiente de luces multicolores, combinando con los «festers» de remotos tiempos. Será el transitar de los viejos amigos, recordando tiempos pasados, cuando ellos también lucían nueva «novia». Serán los «picarols», que teñirán de misterio este anochecer. Será la lágrima del pequeño, al que no gustan los «dimonis»; ¡tienen dos cuernos muy feos! Será la ilusión hecha insomnio de las pequeñas, que muy guardadito tendrán su vestido de ángel o de santa.

Es la «hora baixa» envuelta en el sabor más añejo mallorquín, que dedica todo un pueblo a la santa mallorquina Catalina Thomas.

Es precisamente un pueblo de nobles labriegos, en que la fiesta de la «Beata» viene a ser el premio a sus trabajos. Ese trabajo duro y cotidiano del labrador que, sin conocer el descanso, broncea su cuerpo al sol, entre siembras de otoño y

recolecciones de verano. Es, efectivamente, el noble premio a sus trabajos.

Hoy, día de la «Beata», es el día de «Festa Major». Nos los recordarán el repiqueteo de las campanas. ¡Estas mismas que tantas fiestas ya habrán anunciado! Las mismas que cada mañana divulgan un nuevo amanecer, ya que sus oídos finos captan todos los ruidos medrosos de la noche veladora. Estas campanas que esta tarde quisiere convertirse en música para acompañar a «Sa processó» con los sonos de «Sor Tomasetta».

En esta «hora baixa» el desfile de la «processó» presentará a la «Beata» bajo la figura de una jovencita con hábito monacal, rodeada de ángeles, en lo alto de su glorificación, envuelta en nubes blancas, enmarcada por las luces de su corona, precedida por los heraldos que pregonarán su presencia, a los acordes de los instrumentos y de las voces que cantan fervorosas las coplas de su «alabanza».

Pasará «Sa processó». La gente admirará una vez más «sa carrossa» con una aclamación unánime: «Que en viva la beata!».

Es una invitación que hacemos para todos aquellos, mallorquines o no, que quieran admirar y apreciar una muestra muy típica mallorquina. Encontrarán las calles del pueblo alfombradas con brotes de mirto verde y oloroso de las colinas muy nuestras, donde los niños más de una vez habrán jugado al escondite. Las casas, preparadas para el encendido de las bengalas, y en cada corazón una oración a la santa mallorquina Catalina Thomas, aclamándola a pleno pulmón:

**Que en viva sor Tomassa,  
que en viva Catalina,  
que en viva la beata,  
que és santa mallorquina.**

MATEO CLADERA  
Fotos: Miguel Nicolau

## LIMPIEZAS URBANAS DE MALLORCA

RECOGIDA Y ELIMINACION DE BASURAS



Su propietario, saluda a los Magníficos Ayuntamientos de

Santa Margarita,  
Alcudia,  
Binisalem,  
Muro,  
Santanyí,  
Porreras

Mientras tanto, se pone a disposición de todos los vecinos de Calas de Mallorca y Asociación de propietarios y Ayuntamientos de las Baleares.

Antonio Gelabert Alzamora

TELS. 52 3195 · 52 30 07

Juan Monjo March, 44

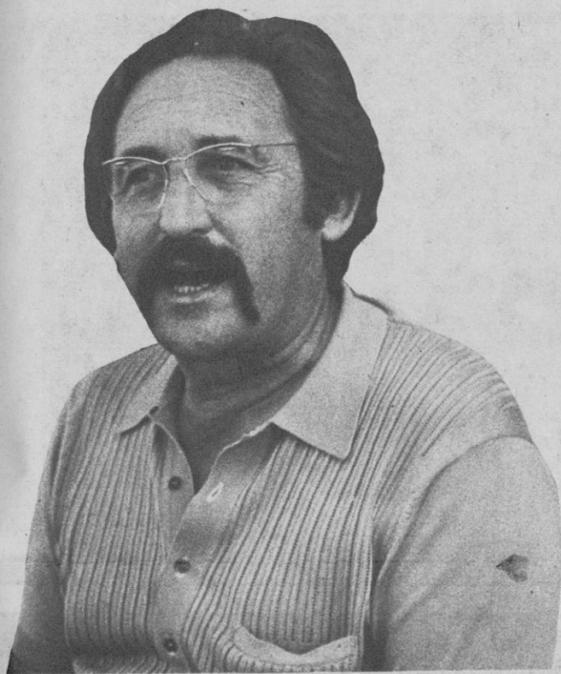
SANTA MARGARITA



## LOS HOTELEROS DE CA'N PICAFORT, SATISFECHOS

EN nuestra visita a Ca'n Picafort tuvimos ocasión de constatar su gran actividad turística. Como en toda Mallorca, los turistas han acudido en masa este verano a sus playas y a sus hoteles. En el original mercado de los martes —creemos que es el único «rastr» ubicado en una playa mallorquina— pudimos ver gran cantidad de turistas de todas las nacionalidades, sobre todo alemanes, a través de las

julio y agosto no hay que contarlos porque se supone que deben estar llenos. Pues bien, este año el mes de mayo ha sido malo y junio sólo regular, aunque hay buenas perspectivas para septiembre. Total, que la temporada puede considerarse buena. Un 15 o un 20 por ciento mejor que el año pasado, pero hay que tener en cuenta que el año pasado fue catastrófico.



tiendas de frutas, bisutería y «souvenirs», vestidos con sus bañadores —están a sólo un paso del mar— y atraídos por el acostumbrado «luqui, luqui» de los vendedores.

Por las conversaciones que mantuvimos con varios hoteleros de la zona, comprobamos un hecho halagador para Ca'n Picafort: no se han dado casos de «overbooking» en este enclave turístico. Lo cual demuestra que los profesionales de esta playa —perteneciente a Santa Margarita— saben lo que se traen entre manos.

### DON ANTONIO MORANTA PERELLO (Director del Hotel Son Bauló)

—¿Cómo ha sido la temporada de este año?

—En mi caso particular, como todos los años, ya que siempre suelo tener, en verano, una ocupación de más del 90 por ciento. En general, para Ca'n Picafort, creo que será una temporada simplemente buena. Para juzgar la temporada turística hay que fijarse, principalmente, en los meses de mayo y septiembre, de los cuales depende la rentabilidad. Junio,

—¿Ha tenido casos de «overbooking»?

—Nunca he tenido «overbooking». Resulta que como trabajo con una sola agencia, no tengo problemas de este tipo.

(Hay que señalar que al hotel «Son Bauló» le fue concedida la Medalla al Mérito Turístico en 1972.)

### DON LORENZO PONS (Director del Hostal Flamenco)

—¿Cómo ve el verano, turísticamente hablando, de 1975?

—Muy bien. Casi como en los mejores tiempos. Han venido muchos turistas y los hoteles están llenos.

—¿Qué nacionalidad es la que más abunda en Ca'n Picafort?

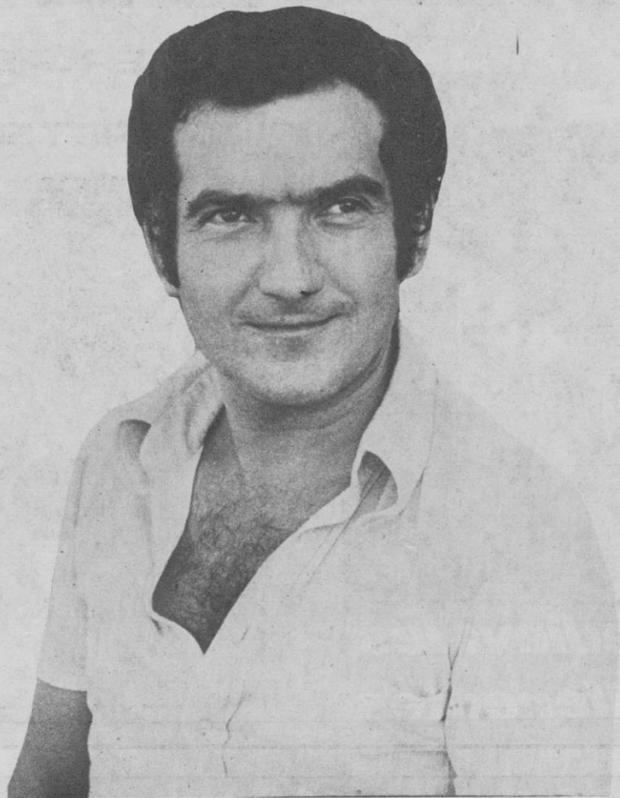
—Lo que más hay son alemanes. También hay muchos franceses y de todas las nacionalidades. Sin olvidar a los españoles, que últimamente están proliferando por aquí. Respecto a esto, mi opinión es que los turistas de la península hasta hace muy poco desconocían los precios que se ofrecen en Mallorca y, ahora que los han

## NO SE HA REGISTRADO NINGUN CASO DE «OVERBOOKING»

descubierto, empiezan a venir en masa. El alza del turismo español tal vez sea, a la larga, una de las soluciones para nuestra principal industria.

mente la afluencia de extranjeros. También junio ha sido un mes mediocre.

—Pero la temporada habrá sido mejor que la del año pasado, ¿no?



### MATIAS R. PASCUAL VICENS

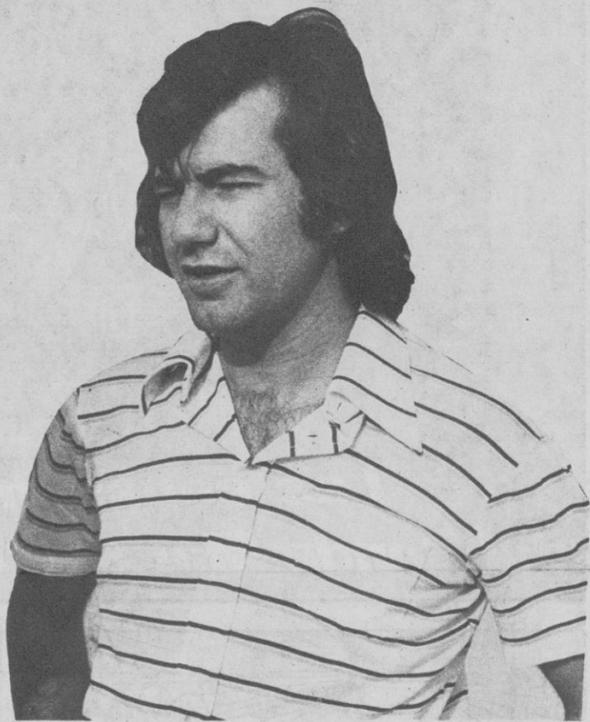
(Director del Hotel Gran Vista)

—¿Ha sido ésta una buena temporada?

—Para el caso de nuestro hotel en particular, ha sido tan buena como otros años,

—Nos han dicho que, recientemente, en un espectacular concurso de carrozas organizado por el Ayuntamiento de Santa Margarita la carroza del hotel Gran Vista resultó la ganadora.

—Así fue. Nosotros pusimos todo nuestro interés para participar en el desfile, porque entendimos el con-



## EN GENERAL, ESTA TEMPORADA ES FAVORABLE PARA LA INDUSTRIA TURISTICA

—En su caso particular, ¿con qué turistas trabaja?

—En mi establecimiento alojo gente de agencias en un 50 por ciento. El resto son particulares, entre los cuales se cuentan muchos españoles.

—¿«Overbooking»?

—Ni yo he tenido problemas ni he tenido noticias de que alguien los tuviera en Ca'n Picafort.

### MIGUEL AMENGUAL GUASP (Director del Hotel Nordeste)

—¿Cómo va el turismo este año?

—Desde el 10 de julio al 20 de agosto, como en los mejores tiempos, mucha gente y los hoteles completamente llenos. Pero, a partir de esa fecha, baja considerable-

—Claro que sí. Pero no tan buena como hace algunos años, como en 1969 o en 1970.

—¿De qué nacionalidad son sus clientes?

—Belgas, ingleses y alemanes.

—¿Y ha tenido problemas de «overbooking»?

—Ninguno. En Ca'n Picafort no ha habido nada de eso, según mis noticias.

—¿Cómo cree que van a ser las temporadas venideras?

—Es difícil decirlo, pero yo tengo una especie de manía o superstición que me hace confiar poco en los años pares. He comprobado siempre que los impares son mucho más beneficiosos para la industria turística que los pares. Espero que me equivoque y que el próximo verano vengan muchos turistas.

porque trabajamos con una agencia alemana que nos suministra regularmente clientes, tanto en invierno como en verano. Si hablamos de Ca'n Picafort en general, por las noticias que tengo parece que hay mucha gente y que los hoteles están llenos.

curso como algo muy válido para dar realce a la zona de Ca'n Picafort. El turista disfruta mucho con este tipo de espectáculos. Además, en cada carroza iba una «miss» del hotel correspondiente. Lástima que no participasen más concursantes. Esperemos que en años posteriores



—¿Han tenido «overbooking»?

—No tenemos contratiempos de ese tipo por lo que le he explicado antes. Tampoco he oído decir de que hubiera algún caso de «overbooking» en Ca'n Picafort.

res el desfile de carrozas cuenta con la participación de todos los hoteles de Ca'n Picafort.

JUAN CARLOS MUNTANER

Fotos: PASCUAL

# CONDE MAL

## UNICO ESPECTACULO EN EL MUNDO



RESERVAS Tel: 25 35 35 ó CONDE MAL  
CARRETERA VALDEMOSA Km 12



AGIL

*Las cenas medievales del Conde Mal son diferentes*



### PONGA UNA FLOR EN SU DESPACHO

COMBINE LA EFICACIA DE SU EMPRESA CON LA ARMONIA Y BELLEZA DE LOS MUEBLES DE OFICINA

LANZA

UNA LINEA NUEVA Y ATREVIDA CON UN COLORIDO ALEGRE Y SEDANTE PARA SU MAYOR RENDIMIENTO EN EL TRABAJO

**ZUBIGARAY** MOBILIARIO PARA DESPACHOS  
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO muebles **LA INDUSTRIAL**  
ANTONIO FRONTERA, 14 - 16 TEL. 256817

# ROGER VADIM CUENTA SU VIDA AMOROSA (IV) MEMORIAS DE UN DIABLO

## JANE FONDA, O EL FIN DEL FLECHAZO EN NUESTRO VIAJE A MOSCU, PREVALECIERON LAS SORPRESAS

No sé cómo nació la idea del viaje a Rusia. Jane deseaba conocer ese país del cual se decían tantos horrores en el suyo. A mí ese peregrinaje al reino de mis antepasados siempre me había tentado. Obtuvimos sin dificultades nuestros visados y despegamos una mañana del Bourget en un gigantesco «Ilouchine» con turbo-reactores que parecía más un «satelítico» o el «Oriente Expreso» que un avión.

Un amigo ruso, el hermano de mi ama Victoria Mercanton, había venido a esperarnos al aeropuerto. Las formalidades fueron breves.

### PARADA DE SOLDADOS DE PLOMO

Teníamos una habitación en el quinto piso del Hotel Nacional. Un ambiente de fiesta reinaba y muchos moscovitas se paseaban por las calles. Era la víspera del 1 de mayo. Hacia medianoche fuimos despertados por un rumor aterrador. Nos asomamos al balcón. Toda la calle Gorki estaba invadida por extraños mastodontes de los cuales algunos alcanzaban el tercer piso de nuestro hotel. Estos estaban recubiertos por inmensas lonas grises y parecían salir de la nada: fantasmas de monstruos prehistóricos vomitados

por alguna máquina infernal. Yo reconocía el raspado de los orugas, el ruido de los motores de los tanques y de los camiones tractores, la explosión más aguda de las motos que doblaban las columnas.

Me acordaba de Toulon y de las carreteras de Normandía con una especie de angustia mezclada de excitación. Jane estaba pálida como una muerta, incapaz de hablar. Por primera vez la idea de la guerra se imponía como una realidad. Se alejó de la ventana y se tiró encima de la cama, con la cabeza metida entre sus brazos. Yo me preguntaba si le a tener una crisis de nervios desmayarse o simplemente vomitar. Tarde mucho tiempo en calmarme. La expliqué que el ejército ruso se preparaba para el desfile del día siguiente. Quiso que cerrase las ventanas. Hasta las 5 de la mañana, el ruido de muerte y de locura hizo temblar las paredes de nuestra habitación. Al llegar el alba, se durmió.

Hacia las 10, estábamos en un balcón dominando la plaza Roja para asistir al desfile. Era grandioso y se sentía físicamente una sensación de fuerza implacable, inhumana. El desfile del 14 de julio en los Campos Elíseos me hacía pensar, comparándolo a éste, en una parada de soldados de plomo. Sin embargo ese sacaprate de máquinas para

matar era menos impresionante que la aparición alucinante de los monstruos, la noche anterior, sobre la calle Gorki. Ahora veía a los gigantes sin sus lonas grises y relucían al sol: misiles autotransportados con cabeza nuclear se presentaban por primera vez en público.

### UNA FIESTA DE HIPPIES

Tras la muerte, la vida. Los pueblos de todas las repúblicas socialistas soviéticas, en trajes multicolores, precedidos por músicos y seguidos por bailarines, habían invadido la plaza Roja. Un río de colores alegre que daba a ese 1º de mayo el rostro del amor y de la esperanza. Los padres llevaban sobre sus hombros a los niños pequeños, las chicas jóvenes sonreían al gentío que aplaudía más fuerte los trajes de opereta que a los tanques y los cañones.

—Parece una fiesta de hippies, —me dijo Jane. Comenzaba a amar a los rusos. Contrariamente a lo que nos habían dicho («Los rusos son tristes y van mal vestidos») era el buen humor y la simplicidad lo que, sobre todo, nos llamó la atención a Jane y a mí durante nuestra estancia. La gente iba vestida sin rebus-

camiento ni refinamiento, pero lo que es funcional no es feo. Si exceptuó los sorprendentes sombreros de algunas mujeres de funcionarios, nada me había extrañado.

Es una característica del turista el no soportar fuera de sus fronteras lo que encuentra natural en su tierra. Pasarse el tiempo protestando es inútil. En lugar de refunfuñar contra el servicio que es, en efecto deplorable (no hay domésticos en Rusia, sino empleados que no temen encontrarse en paro), descubrí que interesando a un camarero o a un ascensorista sobre mis problemas personales, obtenía bastantes buenos resultados. Si usted grita: «Hace más de una hora que espero! ¿Se está usted riendo de mí?» Esperará una hora más. Si usted dice: «Es terrible, tengo que coger un tren, mis amigos están todos en la estación, se verá servido rápidamente».

El Intourist había puesto a nuestra disposición a una joven estudiante, Tania, para servirnos de intérprete. Hicimos amistad y al final de nuestra estancia allí, nos habíamos hecho inseparables. Nos hizo conocer el centro de los jóvenes intelectuales que los turistas o los políticos de visita allí no tenían ocasión de visitar nunca.



UNA MARAVILLA: EL COCHE-CAMA

Esos chicos y chicas conocían muchas más cosas de política y de la vida en los países capitalistas de lo que yo creía. Sufrían por la falta de información y de las pocas ocasiones que tenían de viajar (sin embargo algunos habían venido a Francia), pero no parecían desear cambiar de régimen. El peso y la lentitud de la burocracia era su principal motivo de recriminación. No atribuían solamente esta plaga al aparato comunista, sino a una malformación congénita de los rusos.

La meta de los sarcasmos del ciudadano soviético era primero el funcionario e inmediatamente después los chinos. Mostraban en general un apego casi sentimental por los franceses, mucho interés y admiración hacia el pueblo americano y detestaban cordialmente a los chinos.

A las 10 de la mañana, los cines estaban abiertos (al menos en Moscú). En un país sin obreros en paro y sin rentistas era inesperado. Jane, con la serenidad americana, frunecía el ceño y no comprendía. Cogimos el tren hacia Leningrado. El coche-cama era una maravilla. Cortinas de terciopelo en las ventanas, lámparas de cobre y ducha en el compartimento. Pero lo más sorprendente, en esta sociedad puritana hasta el extremo, es

que los hombres y las mujeres compartían las camas sin prejuicios de sexo. Sospecho que los rusos que hacen a menudo el trayecto Moscú-Leningrado, tienen otras razones que sus actividades profesionales.

### EL TIEMPO DIFÍCIL DEL AMOR

Jane, a menudo se hacía preguntas. Se daba cuenta de que la propaganda americana anticomunista era tan excesiva y mentirosa como el cuento anticapitalista del cual sufrían los rusos. Hace diez años, los americanos creían sin dudar en la honestidad de su gobierno y de su prensa. La guerra de Vietnam, que ha puesto en evidencia las mentiras de un Johnson y permitido el Watergate, les ha traumatizado profundamente. Muchos jóvenes han pasado de un extremo a otro. Estoy seguro de que la conciencia política de Jane Fonda se despertó durante su estancia en Rusia y que el día cubrir que la habían engañado fue entonces determinante.

Guardo de nuestra vuelta hacia París una extraña impresión. En el taxi que rodaba desde la puerta de La Chapelle hacia el Sena miraba a los parisinos y los encontraba sombríos, tristes y taciturnos.

O sea, que lo que había esperado ver en Rusia, lo descubrí aquí: lo gris de las almas. Ese cáncer de las grandes ciudades es más sensible en París que en cualquier otro sitio. Cada día gava en profundidad. Me he preguntado si la edad no falseaba mi juicio. Pero no he encontrado en el extranjero lo que aquí se llama el «humor taciturno». Londres a pesar del desastre económico que conoce actualmente Inglaterra, no ha cambiado tanto. California, en lo bueno y en lo malo, sigue siendo un lugar fascinante. Nueva York, donde yo estuve antes de Navidad, en su frenesí, su suciedad, su violencia, sus contrastes, vive y se mueve. Tengo la impresión de que en Francia reina una epidemia de envidia y de celos que les da miedo a algunos y hace intiles a otros y que el poder, por demagogia, anima. Me gusta Francia y me gusta vivir en ella. Me pregunto cuándo y cómo se curará. Nos volvimos a encontrar. Jane y yo, en el estudio de la calle Séguier. Puse en el toca, discos un microsurco de Jeanne Moreau, rayado a fuerza de haber girado. Cantaba: «Tengo la memoria que me flaquea...» Pensábamos en los amigos de Rusia, pronto amados, pronto perdidos. En el feliz viaje. Era el final del flechazo. El tiempo difícil del amor comenzaba.

(Continuará) (PYRESA)

TODO LO QUE HA OIDO... TODO LO QUE HA LEIDO... TODO LO QUE SABE ¡QUEDARA SUPERADO AMPLIAMENTE POR LA IMPRESIONANTE EXPERIENCIA DE VER EL FILM MAS FAMOSO DE LA HISTORIA DEL CINE!

¡Mañana!

Inauguración temporada 1975 - 76

SALA AUGUSTA

REFRIGERADA

NUEVO VISTARAMA HISPANIA

REFRIGERADO

LA FAMOSA PELICULA QUE HA PERMITIDO AL MUNDO SABER LO QUE ES EL EXORCISMO...



Algo incomprensible le sucede a una niña en esta casa... y un sacerdote ha sido llamado como último recurso. Este sacerdote es El Exorcista.

Una producción de WILLIAM PETER BLATTY EL EXORCISTA Dirigida por WILLIAM FRIEDKIN ELLEN BURSTYN · MAX VON SYDOW · LEE J. COBB · KITTY WINN · JACK MACGOWRAN JASON MILLER como Padre Karras · LINDA BLAIR como Regan · Producida por WILLIAM PETER BLATTY Productor Ejecutivo NOEL MARSHALL Guión de WILLIAM PETER BLATTY basada en su novela De Warner Bros Una Compañía Warner Communications

YRIS LISTAS de BODA

DOBERMANN, cachorros varios campeones en pedigree 91-7348572

CASA ROJALS



MUDANZA · CONSULTE PRECIOS Sete Esquinas, 5. Tel. 212227-Palma

# IGLESIA 75

## GLOSA EVANGELICA.

### VINCULACION Y PRESENCIA

Por M. RAMIS ALONSO

En la misa de este vigésimo tercer domingo, leemos los versículos 15 al 20 del capítulo dieciocho del santo Evangelio según San Mateo.

Contiene ese texto evangélico las instrucciones de Jesús referentes a la corrección fraterna, sobre los poderes de la Iglesia, y acerca de la oración colectiva.

En primer lugar, expone la actitud que ha de tenerse, no ya con el prójimo o con los pequeños, sino con los hermanos. Antes, Jesús había enseñado a buscar las almas perdidas con la parábola de la oveja perdida.

Ahora dice que también hay que buscar al hermano extraviado.

Dijo Jesús a sus discípulos: "Si tu hermano peca, repréndelo a solas entre los dos.

Si te hace caso, has salvado a tu hermano.

Si no te hace caso, llama a otro o a otros dos, para que todo el asunto quede confirmado por boca de dos o tres testigos".

Así, Cristo enseña la primera exigencia de la caridad que es no divulgar lo oculto.

Además, esta actitud es la verdaderamente pedagógica.

Si con esta actitud no hace caso, viene el utilizar testigos.

No, ciertamente, por función policial, que en vez de corrección, podría traer odio irreconciliable. Cosa que no quiere Cristo.

La enseñanza cristiana es celo y discreción en el ejercicio de la caridad.

Viene luego la enseñanza sobre los poderes de la Iglesia.

Así, continúa Cristo en el evangelio: "Si no les hace caso, díselo a la comunidad, y si no hace caso ni siquiera a la comunidad, considéralo como un pagano o un publicano.

Os aseguro que todo lo que atéis en la tierra quedará atado en el cielo, y todo lo que desatéis en la tierra quedará desatado en el cielo".

Claramente se considera ya en el texto un pecado público. Se supone rechazo a la Iglesia, cuando ésta ha ejercido sobre él su autoridad con una separación oficial de la comunidad, o sea, excomunión.

Entonces, se le ha de tener como un pagano o un publicano. Usa Cristo la palabra "publicano", porque éstos estaban separados de la comunidad de Israel. Y así daba a entender la separación oficial de la Iglesia.

Ello supone la intervención de la jerarquía, en la separación oficial.

Y termina Jesús hablando de esa unión especial de la comunidad cristiana, y dice: "Os aseguro además que si dos de vosotros se ponen de acuerdo en la tierra para pedir algo, se lo dará mi Padre del cielo. Porque donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos".

Esta reunión con Cristo, no les hará pedir nada al margen de su voluntad.

Recibirán la fuerza de su vinculación, la presencia mística y complacida de Jesucristo.

## FALLECE EN ROMA EL DESCUBRIDOR DE LA TUMBA DE SAN PEDRO

EL PROFESOR ENRICO JOSI, QUE TENIA NOVENTA AÑOS, ERA UN ESPECIALISTA DE FAMA MUNDIAL EN ARQUEOLOGIA CRISTIANA. - TAMBIEN DESCUBRIO UNA RED DE CATACUMBAS EN 1920 Y EL CEMENTERIO DE SAN PANFILO

El profesor Enrico Josi, famoso especialista mundial en arqueología cristiana y descubridor de la tumba de San Pedro bajo la basílica vaticana, ha fallecido en Roma a la edad de noventa años.

La muerte del profesor Josi se produce tres semanas antes de la inauguración del IX Congreso Internacional de Arqueología Cristiana en Roma. Josi participó en todos ellos, incluido el primero, en 1900, cuando era sólo un estudiante.

Su nombre se ha relacionado durante medio siglo con su especialidad arqueológica. Dos de sus mejores descubrimientos fueron una red de catacumbas cerca de lo que es hoy Via Anapo, en la parte noreste de Roma, en 1920 y un año más tarde, el cementerio de San Pánfilo, cerca de la

esquina oriental de los actuales jardines Borghese.

Romano de nacimiento, Josi comenzó sus trabajos arqueológicos ya en su época de estudiante; aprendió latín y griego para facilitar el estudio de algunos textos antiguos, y además francés, alemán e inglés, con objeto de mantenerse al tanto de los modernos descubrimientos en este campo.

En 1925 ocupó la cátedra de Topografía en el Instituto Pontificio de Arqueología Cristiana, puesto que ocupó durante cuarenta y cinco años, tres de ellos como rector.

En 1939, el Papa Pío XII lo llamó para que contribuyera en las excavaciones que se realizaban bajo la basílica vaticana. Su labor culminó una década más tarde con el descubrimiento de la tumba del príncipe de los apóstoles.

## LA UNIVERSIDAD CATOLICA

Por GARCÍAS PALOU

No sabía —lo he leído uno de estos días— que uno de los errores de Juan Wicleff, condenado en el Concilio de Constanza (1414-1418) versara sobre las Universidades de la Iglesia; y se trata de errores rechazados por el XVI Concilio Ecueménico y, a la vez, por dos Bulas del Papa Martín V, promulgadas el 22 de febrero de 1418.

La característica de algunas herejías medievales consistía en preferir a la Iglesia el Evangelio; concretamente, la for-

ma de vida descrita en las instrucciones de Cristo a sus discípulos, contenidas en el capítulo X del primer evangelista. Despreciaban la sobriedad de la disciplina católica; y venían a destruir toda jerarquía al sostener que todo poder, tanto religioso como político era ilegítimo, siempre que la persona investida de él no fuese virtuosa.

Esta doctrina fue defendida por Hus y Wicleff; y, así, se explica que éste sostuviera que las Universidades, con sus es-

tudios, sus colegios, sus grados académicos y sus magisterios, no son sino obra de una vana gentilidad y que a la Iglesia le aprovechan tanto como el mismo diablo.

Trasmiso ese dato histórico a raíz de los conceptos vertidos por Pablo VI con motivo de la audiencia concedida a 78 jesuitas, Rectores de otras tantas universidades católicas, que han celebrado un congreso en la Curia Generalicia de la misma Compañía de Jesús. Dijo el Papa Martín que la

Iglesia tiene necesidad de las universidades católicas, "a condición, sin embargo, de que sean realmente católicas; y, si las ve así, está dispuesta a ayudarlas, incluso con enormes sacrificios".

Estas palabras papales obedecen a que, según señaló, en los últimos años, algunas universidades católicas parecen haber debilitado su propia caracterización confesional con un aflojamiento de los valores cristianos, "que han sustituido por un humanismo que se ha transformado en una verdadera secularización".

El Concilio mismo, en su Declaración sobre la educación cristiana de la juventud, recomendó "con interés, que se promuevan Universidades y Facultades Católicas, convenientemente distribuidas en todas las partes de la tierra" y señaló que "no sobresalgan en su número, sino por el prestigio de la doctrina" y que "los pastores de la Iglesia han de tener sumo cuidado de la vida espiritual de los alumnos que frecuentan las universidades católicas".

Lo que, con estas universidades, se propone la Iglesia, es que se haga como pública, estable y universal la presencia del pensamiento cristiano en todo el afán por promover la cultura más elevada; y que los alumnos de estos Institutos se formen hombres prestigiosos por su doctrina, preparados para el desempeño de las funciones más importantes en la sociedad y testigos de la fe en el mundo".

Pablo VI ha declarado que la universidad católica ha de promover el diálogo con todas las culturas, con los no cristianos y hasta con los ateos. Pero, ha subrayado que esto debe hacerse "manteniendo intacto el carácter de universidad católica".

Este ha sido siempre el criterio de la Iglesia, a la luz del cual Pío XII enseñó que la escuela cristiana justificará su razón de ser, en la medida en que sus maestros, clérigos y laicos, religiosos y seculares, logren formar sólidos cristianos.

Son muchos los colegios de la Iglesia cuyo profesorado, en general, no puede competir con los docentes de los Centros del Estado, que han ascendido a sus respectivas cátedras mediante oposición de difíciles ejercicios.

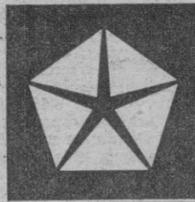
Por ese motivo, no justifican su razón de ser aquéllos que, renunciando a la pasada historia, olvidan la finalidad de la Orden religiosa a la que pertenecen y, según palabras de Pablo VI, transforman sus métodos "en una verdadera secularización".

Lo leído las "Orientaciones básicas para los centros educativos de la Compañía de Jesús en España", donde se señala que "La Compañía de Jesús vitaliza sus Centros con el espíritu evangélico característico de los Ejercicios Espirituales Ignacianos: Cristo-centrismo, sentido de superación y radicalismo de la vivencia cristiana servicio y entrega a los demás, comunión con la Iglesia, sensibilidad para descubrir y realizar la voluntad de Dios"; se precisa que sus Centros educativos "ofrecerán explícitamente al alumno, a nivel de enseñanza y a nivel de vivencia, la visión y valoración cristiana de su propio destino sobrenatural, en su doble aspecto trascendente y temporal", y se declara que "Consecuencia de una auténtica formación en la fe, debe ser la valentía, apoyada en la gracia de Dios, para expresar su creencia cristiana en el comportamiento individual y social".

Sin esos señalamientos y caracterizaciones, no se definiría a un Colegio de la Iglesia y, por tanto, tampoco se mostraría su razón de ser.

## MOTORES MARINOS BARREIROS

para las duras faenas de pesca.



MOTORES

MARINOS

- Amplísima línea de motores Barreiros de 45 a 500 CV.

Venta y servicio

MOSA

Ctra. de Inca km. 2 PALMA DE MALLORCA

CONCESIONARIO DE CHRYSLER ESPAÑA

## ALZAMORA, S.A.

Distribuidor:

VÉGÉ



GRAN PROMOCION VERANO 75

Los poseedores de la papeleta

B núm. 259 han obtenido un balón futbol reglamento

Las personas favorecidas pueden acudir al establecimiento VÉGÉ donde realizaron la compra y previa entrega del boleto premiado recibirán su regalo

VÉGÉ LES DA LA ENHORABUENA Y LES INVITA A SEGUIR LAS OFERTAS SEMANA A SEMANA

Acuda pronto a por su regalo. Caduca a los quince días

# la mujer

## LA MADRE GRITA, EL NIÑO LLORA

Desde la casita de mis vacaciones oigo a una vecina —que está a más de veinte metros de distancia— como grita a sus hijos, tres criaturas de seis, cuatro y un año.

Ya se levanta por la mañana con la voz destemplada, pero los gritos de por la tarde son emitidos por una garganta ronca, incontrolada, de persona enérgica o loca. No siempre los riñe, hasta a veces se entienden palabras casi cariñosas. "Ven chiquito" "Mira que guapa estás" "A ver si te lo terminas todo y obedeces a mamá".

Pero la voz sigue siendo bronca y hostil, seca y repelente, y sobre todo demasiado alta. Es una voz como de alcoholizada y extremadamente hiriente. Casi siempre va seguida del llanto de un niño y a menudo intenta cortarlo con sus alaridos y vencerlo con su potencia.

Pero cuando cesa de cortar el aire con sus puas de alambre espino, se oye desamparada, la voz de la criatura que sigue llorando, cada vez más triste y más asustada.

Otra vecina me asegura que esta mujer tratada no parece loca, y que está muy desesperada con sus tres niños que no le obedecen, que no quieren comer, que se pelean continuamente. Parece que en la ciudad es otra persona la que brega con los niños y que están muy mal educados. Ella vive crispada de la mañana a la noche, no tiene a nadie que la ayude, todo lo más el marido se lleva a los mayores a la playa o de paseo.

Pero esto dura poco, y ella se siente agobiada y angustiada deseando que terminen las vacaciones para recobrar un poco de paz. Y mientras tanto, digo yo, con su terrible voz rota nos está quitando la nuestrera.

Es muy triste que haya gente tan irresponsable que ponga niños al mundo sin tomarse la molestia de preguntarse a sí misma si los desea, si le gustan, si va a saber y a poder educarlos, si se va a interesar por las futuras personas que un día serán. O si sus miras no van más lejos que de pensar en los vestiditos que va a ponerles o en el cuarto de jugar que va a organizarles.

Es verdad que salen niños dóciles y otros difíciles, unos inteligentes y otros corrientes o algo lentos de entendimiento, lo mismo que unos son más bonitos que otros. Pe-

ro esto va en el lote, a suerte, y no se puede prevenir.

Los que sí pueden prevenirse son los padres, para serlo de verdad, y no obrar solo como unos progenitores que le habrán tocado al niño, buenos o malos, también a suerte.

Pero el niño no ha pedido por nacer sino que son una pareja que lo han engendrado y por esto el que es de compadecer es el niño feliz o desdichado según los padres que le hayan tocado. A éstos pues recaba toda responsabilidad.

El niño nace dispuesto a aprender, y muy bien dispuesto. Estará que se le quiera en señal.

Existen libros para futuras madres, para madres nuevas, para padres de niños que crecen. Hay muchos y todos son buenos y en todos se pueden encontrar cosas útiles referentes a la alimentación, a la higiene, a la salud, a la educación y el carácter de los niños.

—¿Por qué no comprarse estos libros a tiempo? Explican casi todo. Enseñan también como se ha de hacer para que los niños desde muy pequeños ya aprendan a obedecer. Porque un niño que no sea obediente corre muchos peligros. Por ejemplo: Puede estar trepando por la baranda de la terraza, o a punto de llevarse a la boca una botella de ácido. Alguien ve su intención y le grita desde lejos que no lo haga.

El niño puede obedecer y de jario. O bien, si es desobediente, apresurarse a hacerlo a fin de que no intente, al acercarse a él, obligarle a obedecer a la fuerza.

Pero, ¿qué piensa un niño que no oye más que gritos y prohibiciones durante horas y horas? Si es sensible, el niño se entristece, si es violento, responde también con gritos y violencia. ¿Qué recuerdo tendrá de su infancia? Si no es muy inteligente pensará que el ser padres es algo desagradable, casi tanto como el ser hijo, y aborrecerá a la familia.

Y la verdad es que teniendo cordura ninguna de las dos cosas deja de ser atractiva. Pero yo creo que, por muy desobedientes que san los hijos de mi vecina, ella no tiene cordura ni mucha bondad, ni siquiera una inteligencia corriente. Pobres niños, todo el día bajo esta voz agresiva y desagradable, cortante y despiadada! Ella es de compadecer, pero los chiquitos mucho más todavía.

## UNA FRAGANCIA RUSA



Parece que es una costumbre rusa la de conmemorar hechos importantes con la creación de una fragancia, un perfume que se fabrica una sola vez, en cantidades limitadas, tal como en otros países se emiten ediciones especiales de sellos o se acuñan medallas.

Esta vez ha sido la famosa factoría soviética de perfumes Novaja Zaria, de Moscú, la que ha creado la fragancia, a base de sándalo y almizcle, entre otros ingredientes naturales. El nombre de este perfume, «Epas» ha sido ideado por el famoso Titov, que ha tomado sus iniciales de la denominación de la primera exploración espacial USA-URSS conjunta: «Experimental Project Apollo Soyuz», que se reproduce en los frascos, creados por Revlén de Nueva York, en caracteres cirílicos, como corresponde a la grafía rusa.

La idea de la fabricación del perfume comenzó en 1973, cuando un grupo de ejecutivos de Revlén, encabezados por Armstrong, presi-

dente del Consejo de Revlén Internacional, visitó Moscú. Y allí, rusos y americanos colosos del espacio, decidieron unirse en una fragancia, como lo estarían luego en el espacio, dejando así un testimonio sutil, delicado, de la hazña de nuestro tiempo. Vadim Lasko, presidente del Consejo de Perfumería y Cosmética de la URSS visitó a Revlén de USA, eligiendo esta firma para colaborar con ellos en el nuevo perfume conmemorativo. Valdemar Lein, Ministro de Alimentación de la URSS ratificó la propuesta, por considerar que dicha firma reunía la tecnología y el proceso de manufactura adecuadas y también porque la marca en cuestión tiene fama mundial. Novaja Zaria ha creado el perfume y Revlén ha diseñado y hecho los envases y las cajas que los contienen.

Se acordó emvasar solamente 150.000 unidades en frascos de media y de un cuarto de onza, de los cuales los rusos se han reservado 100.000 para su distribución inte-

Cuiden de esta página  
MERCELES VERDAQUER MESTRES  
y JOSEFINA SALVADOR.

Los coleccionistas andan a la zarpa la greña por los frascos de Epas. La Novaja Zaria (palabras que significan en ruso «Aurora nueva»), debido a la limitada producción de «Epas» parece que ha conseguido unos ingredientes que sería imposible obtener en cantidades comerciales, por lo que el perfume en cuestión resulta un aroma de lo más exquisito creado en perfumería.

La URSS ha seguido en éste una tradición, pues sabido es que en la cultura oriental siempre han tenido gran importancia los aromas. En España hay, sólo, seiscientos frascos de «Epas», repartidos entre Madrid, Barcelona y Málaga (sí, aquí nos hemos quedado sin el perfume famoso). Valen 600 pesetas. En la URSS cuestan ocho rublos, y en USA, 10 dólares.

He aquí un bello recuerdo de un gran hecho histórico, el de la conmemoración del esfuerzo conjunto de dos naciones poderosas a la cabeza de la industria espacial y la colaboración humana de un equipo de técnicos, ingenieros, cosmónautas y colaboradores en equipo de los dos países que han aunado sus experiencias y trabajos para realizar la esperanza implícita en la frase que pronunció el Presidente Kennedy: «Exploremos juntos las estrellas».

JOSEFINA SALVADOR

### LA RECETA DE LA SEMANA

## Calamares al ajillo

Cuando se trata de asar sobre la plancha se corre el peligro de que la comida se seque, y más si se trata de calamares pequeños. Para evitarlo debe asarse sobre una plancha bien caliente a la que se bajará el fuego al minuto de poner los calamares encima, y se irán dando la vuelta aún sin esperar a que estén bien cocidos —el pescado se cuece muy pronto— bastará que se hayan dorado un poco. La plancha sólo debe estar engrasada, el aceite no ha de correr en ella porque entonces se frien, no se asan.

El ajo y perejil, abundante y trinchado pequeño, se echará sobre la plancha junto con un poco de agua, o mejor, un par de cucharadas de caldo de pescado. Así el caramelo que ha resultado de cocer los calamares, que es muy gustoso, se disuelve y al mismo tiempo con el calor y la humedad sale más el gusto del picadillo.

Con la mezcla se cubren los calamares ya colocados en la fuente de servir, y al mismo tiempo se rocian con jugo de limón y aceite de oliva.

## IMPORTANTE GRUPO INTERNACIONAL DE SEGUROS

Precisa para Baleares  
**INSPECTORES PROFESIONALES DEL RAMO DE VIDA**

### LA EMPRESA

- Grupo Internacional líder en su actividad establecido en toda España, en continua fase de expansión y renovación.
- Deseamos ampliar nuestras redes comerciales en todas las Islas Baleares, para ello contamos con las mejores pólizas del mercado nacional

### OFRECEMOS

- Estudio de cada caso particular en función de sus características propias.
- Incorporación inmediata.
- Retribución adecuada al puesto, incluso durante período de adaptación.
- Amplias posibilidades de promoción en función de la valía personal y resultados conseguidos

**GARANTIZAMOS ABSOLUTA DISCRECIÓN DURANTE EL PERÍODO DE SELECCIÓN Y RESPUESTA A TODAS LAS CARTAS.**

Si está Ud. interesado, escriba urgentemente, detallando 'currículum vitae' con amplios datos profesionales, teléfono para contacto y adjuntando fotografía reciente, a la referencia n.º 561 de PUBLIP'S - Av. Marqués de Sotelo, 1 Valencia-2.

## ARTE Y DECORACION

INTERNATIONAL SOCIETY FOR EDUCATION THROUGH ART. I.N.S.E.A.

ORGANO CONSULTIVO DE LA UNESCO INTERIOR DESIGN SECTION

Representada en España por la INSTITUCION ARTES DECORATIVAS I. A. D. E.

Centro reconocido por el Ministerio de Educación y Ciencia. Decreto núm. 993 de 12 de marzo de 1970. Titulación oficial de acuerdo con el Decreto de 18 de junio de 1964. La Granada. 19-23 (Balmes - Tuset)

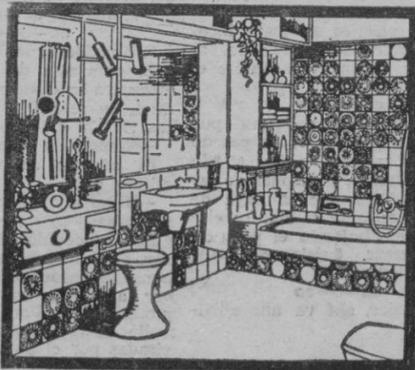
AVDA. GLMO. FRANCO, 433 his, 5.ª planta. BARCELONA.

**ESCUELA INTERNACIONAL DE DECORADORES I. A. D. E. DE CATALUÑA**

LA SECRETARIA DE LA ESCUELA DE BARCELONA anuncia que queda abierta la matrícula para el curso 1975-76, siendo por riguroso orden de solicitudes la admisión y recuerda, para evitar confusiones, que en España I.A.D.E. solamente tiene Escuelas Delegadas en Barcelona, Santa Cruz de Tenerife, Bilbao, Granada, Gijón y Madrid.

## EN 10 DIAS RENOVAMOS SU COCINA O BAÑO

Sin ninguna preocupación por su parte



### CASA FERRER

• NUEVA SECCION MATERIAL SANITARIO E INSTALACIONES Y también los plazos **FERRER** (1.085 días)



Aragón, 3 • Tel. 46 35 00 Palma de Mallorca

SABADOS TARDE ABIERTO NO CERRAMOS AL MEDIODIA

# EL CAMPO

EL CAMPO, AHORA MISMO

## EL ENSILADO, UNA SOLUCION COMODA Y ECONOMICA PARA LA ALIMENTACION DE SUS VACAS

### FORMACION PROFESIONAL AGRARIA

La lluvia, a fuerza de repetirse deja de ser noticia últimamente, lo que si lo es, aunque duela es el pedrisco caído esta semana sobre algunas zonas de la isla, y que ha sido violento sobre todo en el término municipal de Inca.

De los daños causados no podemos darles cifras exactas, pero se habla de varios millones de pesetas de pérdidas. En la zona afectada se puede considerar pérdidas tanto hortalizas como frutales, y en cuanto a forrajes como maíz, alfalfa, etc., el aspecto que presentan los campos dan la impresión de que hubiese pasado una apisonadora.



Este forraje si no se aprovecha rápidamente se puede considerar perdido. Una forma de utilizarlo podría ser el ensilado, y para ello no necesitan disponer de un silo en la finca. Es lo que podría mos llamar silo de plástico apisonado por tractor.

cerca de la vaquería. Los pasos a dar son los siguientes:

1.° Allisar el terreno, para que sea lo más llano posible.  
2.° Esparcir un poco de paja y colocar encima una tela de plás-

tico rectangular (No es preciso si el terreno se eleva para que no haya encharcamientos).  
3.° Componer el forraje encima del plástico, en capas, dejando un borde de plástico a todo el rededor, que se enrolla y se coloca debajo del forraje, para que el tractor durante el apisonado no lo estropee.

4.° Apisonar constantemente con el tractor. Es... es fundamental y no podemos dejar de insistir en ello, pues el éxito del silo depende en gran parte de que se haga correctamente y por muchas pasadas que se den no se:ún nunca demasiadas.

5.° La altura a dar al silo dependerá de la seguridad del tractorista, pero son normales alturas en la parte media de 1,50 metros. Llegado este momento, se cubre el silo con una tela de plástico; los bordes de esta lámina se unen con los de la colocada debajo del silo enrollándolas y colocando un caballón de tierra a todo alrededor.

6.° Finalmente se cubre el plástico con una capa de tierra de 6-10 centímetros para que su peso mantenga el plástico pegado al forraje.

Ahora que el tiempo está "movido":

Es pobre figuereler pasa la vida penada en veura sa nigulada corrensas a entrar es sequer

Vamos a dar un toque de atención sobre una cosa muy seria, como es el futuro de nuestros hijos. Para un joven de 14 a 18 años que haya terminado la Educación General Básica y disponga del "Certificado de escolaridad", puede iniciar los estudios de Formación Profesional Agraria.

Los estudios constan de las tres etapas siguientes:  
—Formación Profesional de primer grado.  
—Formación Profesional de segundo grado.  
—Formación Profesional de tercer grado.

El plan de estudios de la Formación Profesional de primer grado comprende dos años, simultaneando las clases teóricas con la práctica profesional. Los alumnos que superen estos estudios recibirán el título de Técnico Auxiliar de la rama y profesión elegida, concedida por el Ministerio de Educación y Ciencia, que supervisará las enseñanzas.

Para la continuidad de los estudios, los alumnos que superen esta primera etapa podrán optar a la Formación Profesional de segundo grado por el sistema normal o por el sistema de enseñanzas especializadas.

Centros que implanta estas enseñanzas:

Actualmente existe, en la isla dos Centros de Capacitación Agraria en La Puebla y Palma respectivamente, ambos dependientes del Servicio de Extensión Agraria del Ministerio de Agricultura.

—Duración de las enseñanzas: El comienzo de las clases se efectuará en Octubre de 1975 y su duración será de dos años (Cursos 1975-76 y 1976-77).

—Número de plazas: El número de plazas está limitado a 20.

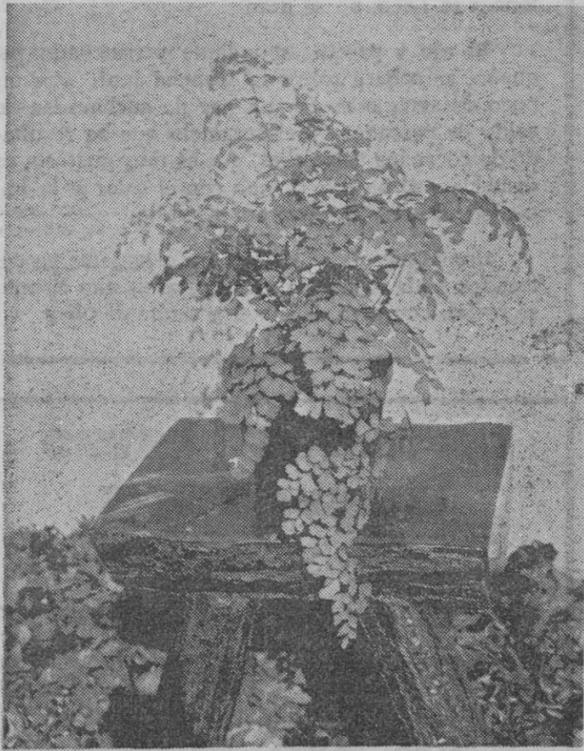
—Horario y carácter de las enseñanzas: Los conocimientos de aula serán de 9 a 13 horas y los conocimientos prácticos se efectuarán por las tardes en la propia explotación familiar con el desarrollo de tareas prácticas, supervisadas por el personal del Centro.

—Costo de las enseñanzas: Los gastos que originen las enseñanzas y desplazamientos desde las localidades de origen al Centro, serán cubiertos mediante becas y ayudas.

—Información. Para cualquier información al respecto pueden dirigirse a Servicio de Extensión Agraria, calle Corta, 10, 1.º Teléfono 540451 de La Puebla, o bien: Servicio de Extensión Agraria, Camino Viejo de Buñola, s-n. Teléfono 251698 de Palma de Mallorca.

### LAS PLANTAS ORNAMENTALES

## ADIANTUM (ADIANTUM FRAGRANTISSIMUM)



ADIANTUM

Es un helecho, y por tanto, se trata de una planta vivaz, poco rústica y originaria de los países tropicales, concretamente de Brasil. Se cultiva mucho por su gracioso porte y por sus frondas finamente divididas, que se sujetan en peciolos muy finos, como cabellos, de donde le viene el otro nombre con que se la conoce: Capillaire (Capilar). Estos peciolos son de color negro.

En general, es planta frondosa que se cultiva muy bien en el interior de los hogares, siempre y cuando encuentre buena temperatura y suficiente humedad en el ambiente.

Deben mantenerse con buena iluminación, pero de manera que los rayos del sol no le den directamente. Durante el invierno de-

be regarse regularmente, pulverizando las frondas de vez en cuando. Hay que evitar colocar esta planta cerca de la calefacción. Le perjudican mucho las corrientes de aire.

Se cultiva en un suelo formado por una mezcla de mantillo de hoja, estiércol y un poco de tierra de brezo.

Los frondes, cuando se cortan, sirven para complementar adornos florales.

Se multiplica fácilmente por esporas. También puede hacerse por división de mata.

Y por hoy, nada más, hasta otra.

SERVICIO DE EXTENSION AGRARIA. PALMA DE MALLORCA.

Este forraje "en conserva" pueden consumirlo las vacas pasado un mes. Para ello se abre el silo por un extremo, y después de sacar el forraje que se haya de consumir durante el día, se cierra otra vez, bajando el plástico, que se puede sujetar con unas simples piedras.

Para variar, ahí va una adivinanza:  
Un arbre en el mon hi ha que fa sa llenya dolenta però en ses fuees experimenta coses bones de menjar ¿Qué es?  
Estamos seguros que saben a lo que nos referimos, pero ya que estamos en vena ahí van "unes gloses"... la música ponganla ustedes:  
Si vens al figuereler te convid a menjar figues i te les daré collides de s'ombra no't farán mal.

## mercado de la almendra

Por PERICO BESSO

Tras la baja del diez por ciento en los precios de la almendra californiana acordada el día veinte de agosto en la convención de Hamburgo, han proliferado las informaciones referentes al mercado de la almendra, algunas de ellas tan irresponsables como contradictorias que no lograron sino desorientar y aumentar, aún más, la confusión que existe por doquier.

Como ejemplo, baste decir que mientras el Servicio Sindical de Estadística maravillaba a propios y extraños vaticinando un alza en los precios del turrón como consecuencia de su hipótesis nebulosa de una importante elevación de los precios de la almendra en España, Radio Nacional, en su primer diario hablado del lunes presagiaba exactamente lo contrario, o sea una fuerte baja de precios turróneros ya que la almendra española sufriría en los mercados internacionales la durísima competencia bajista de California lo que, según Radio Nacional, a su vez se traduciría en una baja de la almendra en el mercado español.

Por otra parte, parece ser según fuentes allegadas a la industria turrónera dignas de todo crédito, ha causado igualmente asombro en Jijona la afirmación del Servicio Sindical de Estadística en el sentido de que la producción vaya a incrementarse de 18 a 20 millones de kilos pues se estima que durante los últimos años las cifras de ventas han sido muy similares e incluso se registra un ligerísimo retroceso por causas difícilmente explicables.

La realidad de los hechos —no hipótesis ni vaticinios— y lo inapelable de la cuestión es que la situación actual del mercado de la almendra podría sintetizarse en lo siguiente: la demanda de la industria turrónera y el consumo tradicional español sostienen, a durísimas penas, los precios actuales, que entre stocks inventados del 1974 y cosecha 1975 se estiman en España como mínimo unos sesenta millones de kilos. Que California redujera sus precios en un diez por ciento y que no sorprendería a nadie que si tal decisión no se tradujera en amplias ventas, la Cooperativa americana, muy posiblemente, reduciría otra vez.

En pocas palabras: que no pita...

## HERNIADO

¡HERNIA GRANDE!

o pequeña puede estrangularse si está mal contenida. Evítelo adquiriendo nuestro modernísimo "Obturador Automático", único, que no necesita tirantes ni correas bajo naigas, no pesa, ni abulta, y neutraliza la hernia hasta su total desaparición. Visítenos y podrá juzgar la gran diferencia. Garantizados por dos años. Construcción exprefesa para cada caso, bajo pres. fac. Demostraciones gratuitas en PALMA DE MALLORCA, los días martes 9, miércoles 10, jueves 11, viernes 12 y sábado 13 en nuestra delegación, calle Lonjeta núm. 13-2.º (travesía calle Sindicato), de 9 mañana a 2 tarde y horas convenidas, teléfono 25-51-40. INSTITUTO ORTOPEDICO "ESPAÑA", miembro de la Agrupación Nacional de Técnicos Ortopédicos. Casa Central en Barcelona. C.C.S. 17.021.

## MARINELAND

IMAS ATRACCIONES QUE NUNCA!

- ESPECTACULO DE DELFINES
- CIRCO DE PAPAGAYOS
- SHOWS DE LEONES MARINOS
- CASA TROPICAL
- ALIMENTACION DE AVES Y ANIMALES
- ACUARIO
- PARQUE INFANTIL
- MINI-GRANJA
- AVIARIO
- BAR Y CAFETERIA
- ESTADIO CUBIERTO PARA 2.500 PERSONAS

El Precio de Entrada Incluye todas Las Atracciones Adultos: 135 Ptas. Niños: 65 Ptas.

HORARIO DE VERANO: 9,30 a 18,45



Costa D'en Blanes (Palma Nova)  
Tel: 675125/26

¡UN MUNDO DE ALEGRIA Y DIVERSION!

# EL CAMPO

## LOS «PROBLEMAS DEL CAMPO»

Una gran estructura, desconocida por la mayor parte del público, es la encargada de que signifique los llamados "problemas del campo" con unas comillas de duda. Y es que el campo tiene problemas, muchos, más de los que en realidad deberían corresponderle.

Surge este comentario cuando unos agricultores tarracenses anuncian su particular catástrofe. Para un producto que escasea, la almendra, todo son nubarrones ya que se prevé que la cosecha será inferior en un importante tanto por ciento. Para los productos que sobran, para aquellos que se acogen a la tina y al lagar, todo parece indicar una desesperanzadora abundancia. La cosecha se uva será excelente al igual que la de aceituna cosa que para los hombres del campo constituye una tragedia. Ya no queda sitio donde introducir el vino, la cosecha del pasado año aún está, en su mayor parte, por vender y no se auguran mejores perspectivas. En cuanto al aceite, a los problemas de almacenamiento se le suma el del envejecimiento. Y así sucesivamente.

Pero vistos todos estos problemas por el consumidor, tienen muy distinta apreciación. El ama de casa ve, por fin, como el aceite baja de precio y como los vinos tienen tendencia a hacerlo. El ama de casa, y el agricultor con ella, ven y reclaman ante el excesivo margen comercial que se aplica a unos productos que poca o ninguna manipulación requieren en su recorrido hacia el mercado. Apenas existen otras actividades productivas que

otorguen un margen de beneficios tan abultado y escandaloso para aquellos cuyo único coste fijo constituye un vehículo con el que recorrer el agro y un teléfono con el que contratar expediciones seguras. ¿Dónde está el necesario control que debería realizarse sobre estos mayoristas?

En cuanto al agricultor, no sabemos a ciencia cierta por qué aún no ha conseguido extender y organizar con beneficios exclusivamente comunes el sistema cooperativista que ya en el terreno del ama de casa, sigue siendo una utopía. En cuanto a los primeros, la mayoría consiguen montar un sistema algo coherente a la hora de colectivizar las compras (bienes de equipo, abonos, etc.) pero a la hora de realizar las ventas, la mayoría resultan casi inoperantes, carentes de agilidad comercial y de resultados positivos.

El ama de casa, por su parte, salvo raras excepciones, aún no ha conseguido contactar directamente con el agricultor. Sus asociaciones, aún no profesadas por la mayoría, no tienen cooperativas de compra, movilizadas por el interés privado, no dejan de ser un señuelo que fácilmente se descubre.

Los problemas del agro son problemas de distanciamiento, de incomunicación, de interferencias sin freno. Pretender que los mercados agropecuarios sean la penitencia del futuro es una visión optimista fomentada por los grandes terratenientes, únicos con poder y fuerza para concurrir a sus corros.

PURCALLA GAITAN

De "Solidaridad Nacional".

## sa porta

### ASAMBLEA DE LA COOPERATIVA AGRO-PECUARIA

—Mèu, tu que has anat a sa Junta de sa Cooperativa? Per que jo he tengut un caramull de feimes i no hi ha hagut mnaara.

—He ido. Te contaré lo que ha pasado, pero muy resumidamente...

—Dali cebes...

—El acto ha tenido lugar en el salón de actos de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad Junto al presidente don Carlos Blanes se han sentado el delegado del Ministerio de Agricultura don Juan Cabot Picornel, que, a lo que veo, debe ser socio de la Cooperativa...

—Què hi ha res que dir?

—Todo lo contrario. Me parece de perillas. Pues verás, es taban, además, Buades, Pejo Lluís, en Llinàs de Son Macià, N'Homar Solivellas, En Sitjar Frau, N'Adrover de S'Horta, Manuel Fuster Rossinyol, el señor Dueñas...

—Dali cebes...

—El presidente abrió el acto y tuvo emotivas palabras sobre la hermandad que debe existir entre los agricultores. El gerente de la Cooperativa, a continuación, se extendió en una serie de consideraciones sobre normas comerciales, calidad de la mercancía, primas, declaraciones de cosechas, etc. Fue un parlamento de carácter técnico, pues para eso es gerente e ingeniero. Luego Homar, después de hacer un poco de historia de la Cooperativa, dio cuenta del óptimo estado de sus finanzas y marcha general, del desarrollo comercial alcanzado y del presente satisfactorio en todos aspectos. También, claro está, habló del futuro que presentó con presagios muy optimistas...

Luego intervino Buades, quien propuso una serie de fórmulas para la financiación y se suscita un debate muy vivo en el que se exponen diversos pareceres. Prevalce por fin la idea propuesta por Cabot Picornel consistente en estudiar sobre la marcha, habida cuenta las ayudas recibidas y que recibirá la Cooperativa a través del APA y se decidió volver sobre el asunto en una próxima ocasión. Terminó Cabot Picornel constatare en acta el sentimiento de la asamblea por el fallecimiento del ingeniero don José Pons Canals, propuesta que fue aceptada por aclamación.

—I qui més va parlar?

—Algunos más, pero terminaré diciéndote que la intervención de Vicente Sastre sobre aportaciones pecuarias fue muy aplaudida. Se trataba de una cuestión de procedimiento...

—Don Vicente es un senyor molt compost que me agrada molt. I de sa mel·la què digueren?

—Pues dijeron que seguían las gestiones con los ministerios de Comercio, Agricultura y Hacienda para conseguir un mínimo garantizado de 169 pesetas por kilo. El señor Cabot Picornel dio amplias explicaciones sobre el funcionamiento del FORPA.

—I això què és?

—Un organismo para facilitar la comercialización de los productos del campo. ¿Cómo es posible que a estas alturas no sepas de qué se trata?

—No, idò ni parauleta. Ja veig que hi havia d'haver anat an aquesta Junta...! Què més digueren?

—Se dijo que quedará un tanto por ciento de cosecha de almendra sin recoger ante la dificultad de hallar personal...

—I ara què dius...? M'han dit que a Mallorca hi ha vintitres mil homes sense feina...!

—Eso lo dice el «A B C» de Madrid. Alguien dijo que hay muchos que prefieren cobrar el subsidio a trabajar en según qué...

—De totes maneres trob que és una cosa molt grossa això de no collir ses mel·les. S'han de collir costi lo que costi...! Què és això de deixar ses mel·les sense collir...!

—Dame los precios que tengo prisa...

—Bous (van en baixa) de 145 a 150, n'hi ha molt; ara; vots de 85 a 90, pors de 70 a 75, porcells de 90 a 100, vedells de 9.000 a 10.000 i vedelles de 4.500 a 5.000.

—La garrofa...

—A sa finca se paga sa de muntanya a cinc pesetes i sa des pla a 4/5. Sa mel·la m'han dit a 116 i 117. Ara que potser que hi hagí qualche «guerrillero» que vulguí bufar un poc...

GAFIM

## POR EL «MITJORN» DE MALLORCA, OTRA VEZ LAS ERAS



¿QUE PASA CON LAS MODERNAS TRILLADORAS, QUE YA NO UTILIZA EL PEQUEÑO AGRICULTOR? ESTE HA TENIDO QUE DEJARLAS Y VOLVER A LOS VIEJOS TRABAJOS EN LAS ERAS, O AL USO DE CABALLERIAS Y LOS "CAARRETONS DE LEATRE..." — Foto Blas-Salinas

### DESAPARECIDA

Motocicleta Ducati-350 color azul, matrícula B-3.396-B-F, se gratificará. Telf. 23 93 45 horas oficinas.

### EL INDICE DE PELIGRO DE INCENDIO FORESTAL

HOY es

alto



ICONA

HOY  
**52**  
PAGINAS

**Yris** OBJETOS REGALO **Yris** LISTAS de BODA

## SINDICATO PROVINCIAL DE GANADERIA

AGRUPACION DE CARNICEROS - SALCHICHEROS

Por la presente se convoca a todos los afiliados a esta Agrupación Provincial de Carniceros-Salchicheros, a la JUNTA GENERAL que tendrá lugar el día NUEVE DE SEPTIEMBRE a las DIECIOCHO HORAS en primera convocatoria y a las DIECIOCHO TREINTA HORAS en segunda en la Delegación Provincial de Sindicatos, calle Matías Montero 11, Palma, para tratar del siguiente ORDEN DEL DIA

- 1.º — NUEVOS PORCENTAJES Y PRECIOS EN LAS DIFERENTES ESPECIES DE CARNE.
- 2.º — NORMAS PARA SU APLICACION.
- 3.º — RUEGOS Y PREGUNTAS.

Igualmente se notificará donde pueden obtenerse las nuevas tablas de precios y rendimientos.

Dada la importancia del asunto a tratar se ruega la asistencia de todos los afiliados.

Firmado: ALFONSO COMAS FUNALLERAS, Presidente de la Agrupación Provincial de Carniceros - Salchicheros

(39.627)

## DISTRIBUIDORES EN EXCLUSIVA

Fábrica de filtros depuradores de agua domésticos busca: DISTRIBUIDORES EN EXCLUSIVA, con solvencia para la distribución y venta de un artículo de primerísima necesidad.

Fácil introducción y depurados beneficios económicos. Interesados escribir aportando máximas referencias a:

BAYARD (Internacional) c/. Rosendo Arús, 11-13-15. Barcelona-14.

(9.844)

## REPRESENTANTE A COMISION RAMO TEXTIL ZONA BALEARES

Empresa de primerísima línea busca persona agresiva que contando con unas buenas armas de venta y apoyo comercial, quiera y pueda desarrollar una gran campaña de ventas.

Imprescindible estar introducido en comercios de tejidos y artículos textiles para el hogar

Dada la importancia que la empresa da a este puesto rogamos se abstengan las personas que no reúnan los requisitos arriba mencionados.

Interesados escribir el n.º 9.844 Roldos Anuncios, Vergara, 10. Barcelona - 2.

## Para su ganado, lo mejor: Piensos Piema Protector

(39.626)

## REPRESENTANTE NECESITAMOS PERSONA MUY INTRODUCIDA EN EL AMBIENTE COMERCIAL DE LAS SIGUIENTES PROVINCIAS:

MALLORCA - MENORCA - IBIZA

Para nombrarlo representante de nuestra empresa en las referidas provincias. Tiene que ser persona con gran visión de la venta en general. Preferentemente introducido en almacenes, bazares y comercios de electrodomésticos.

Somos empresa de import-export, que comercializa una serie de artículos de mucho interés. Su misión consistirá en la representación y venta de nuestras líneas de productos, así como el contacto con empresas locales para la exportación de sus fabricados.

Escribir con amplio historial y referencias al n.º 12.093 de Publicidad EQUIPO, C/. Pablo Alcover, 43. Barcelona-17.

# Los Chavales

Una página de *Baleares* para los niños

## AZUFRITO aprendiz de malo



VENGA, AZUFRITO, VAMOS A DISTRIBUIR PEOR ESTA ZONA. ME HE ENTERADO DE QUE RESULTA DEMASIADO COMODA PARA LOS CONDENADOS



¿CUANTOS TRIDENTES MIDE ESA COLUMNA?

UNOS DOS Y MEDIO DE ALTO ¡PU!

¡OYE, PAPI! QUE TENGO QUE HACER EL CUADRO PARA EL CONCURSO DE ACTUALIDAD INFERNAL...



¡BAH, BAH, TONTERÍAS! SI HAGO UN BUEN TRABAJO ME PUEDEN NOMBRAR JEFE DE CALDERAS DE PRIMERA Y TE PODRE COMPRAR UN TRIDENTE NUEVO



PREFIERO UNA COLECCION DE PINCELES

PIERDES EL TIEMPO, CLODOVEO. EL NUEVO JEFE DE CALDERAS SERÉ YO



¡GHH...! ¡LO QUE ME FALTABA! EL OPORTUNISTA DE HERMENEGILDO QUIERE HACER EL MISMO TRABAJO...

PUES SI CREES QUE ME VAS A PISAR EL PUESTO VAS LISTO



PAPI, AHORA QUE VAIS A DISCUTIR... ¿ PUEDO IRME A PINTAR EL CUADRO?

¡CALLATE Y SIGUE MIDIENDO! PERO EN VOZ BAJA



¡JUA, JUA! A CLODOVEO LE HA SALIDO UN HIJO ARTISTA, ¡QUE BUENO, CHE!

¿Y QUÉ SI A MI AZUFRITO LE DA POR PINTAR? MENOS BUENO ES QUE EL TUYO, QUE ESE SI QUE TE HA SALIDO PARADISIACO...



¿QUE PASA CON MI HIJO? ¿EH, QUE PASA?

**BAM! CRAK!**



BUENO, YA TENGO EL TITULO DEL CUADRO PARA EL CONCURSO DE PINTURA. "LA VIOLENCIA, PROTAGONISTA DE ESTOS TIEMPOS INFERNALES" TOMARE UNOS APUNTES...



¡TOMA! ¡AY!

¿QUERIAS PISARME LA IDEA, EH?

YO DESORGANIZO MEJOR QUE TU, ¡CHAPUCERO!

## el golfo de DON RODOLFO



BUENOS DIAS. SOY UNA PRINCESA ENCANTADA. REALMENTE SOY HERMOSA PERO LA BRUJA "RABUJA" ME CONVIRTIÓ EN FEA. SOLO UN BESO DE CABALLERO ME DEVOLVERA MIS ENCANTOS.

¿ESE CABALLERO SOY YO...



Si.

¡QUE CHOLLO!



¡CHUIC!



¡LUPIII! ¡PARAPAYEPA! ¡CINCUENTA DUCADOS!

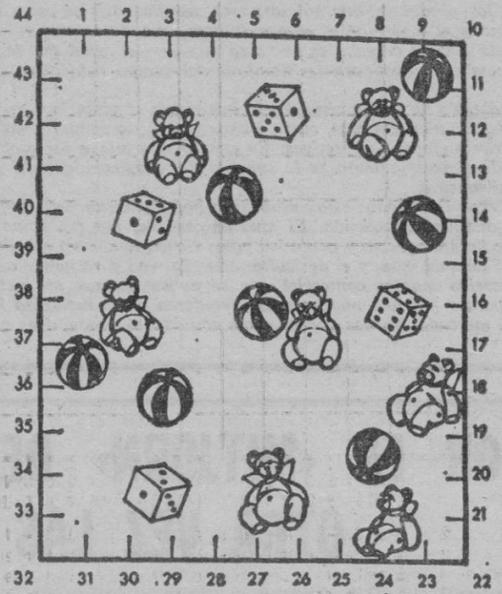
¡OYE... OYE... ¿Y TUS ENCANTOS?

¡QUE ENCANTOS NI QUE NIÑO MUERTO! YO SOLO HE GANADO UNA APUESTA CON UNAS AMIGAS...



A ESTE LOS BESOS NO LE SIENTAN. ENSEGUIDA SE ENAMORA

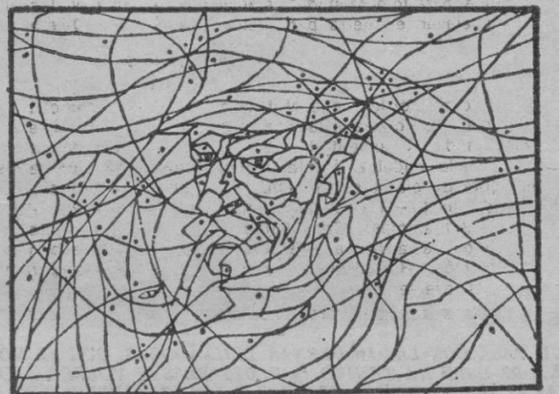
## PRUEBA de INGENIO



Dispones de noventa segundos para dividir en sólo siete sectores, con sólo tres líneas rectas la superficie de este rectángulo de modo que en cada uno de ellos, haya una pelota y un osito.

★★★★★

## Dibujo sorpresa



Rellenando con negro los espacios con un punto obtendrás un bonito dibujo.

# PASATIEMPOS FIN DE SEMANA

## SOLUCION A «PASATIEMPOS FIN DE SEMANA»

### AL CRUCIGRAMA BLANCO

SOLO HORIZONTALES. — 1: Sucesivo. Aranas. — 2: Ipanema. Emotivo. — 3: Curapas. Talegas. — 4: Ipil. Gebalo. Ela. — 5: Lata. Irala. Aras. — 6: Aganara. An. S. — 7: Dótelas. Jalones. — 8: Obi. et. Cenar. Le. — 9: Revivirá. Ganar. 10: Elo. Ovalada. Ase. — 11: Sa. Asoláralos. N. — 12: Remiso. Acárala. — 13: Canoa. Sisa. Osar.

### A LOS JEROGLIFICOS

1: Un par solo (un, par, sol, o). — 2: En Orense (en o, re; en s, e).

### A LA SOPA DE LETRAS

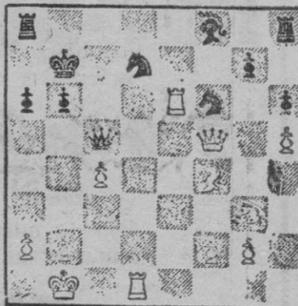
Montaña, península, estrecho, golfo, bahía, valle, cordillera, arrecife e istmo.

### AL CRUCIGRAMA

HORIZONTALES. — 1: Ledos. Pocas. — 2: Avara. Ovalo. 3: Clnse. N. Asat. — 4: Ata. Par. Ino. — 5: Re. Capas. Os. 6: Maromas. — 7: Ti. Millán. Ba. — 8: Una. Sel. Sum. — 9: Maña. S. Será. — 10: Onice. Buril. — 11: Relav. Aral.

VERTICALES. — 1: Lagar. Tumor. — 2: Evite. Inane. — 3: Dama. M. Añil. — 4: Ore. Cam. Acá. 5: Sa. París. Ev. — 6: Nápoles. — 7: Po. Ramal. Ba. — 8: Ova. San. Sus. — 9: Casi. S. Sera. — 10: Alano. Buril. — 11: Sotos. Amal.

### AJEDREZ

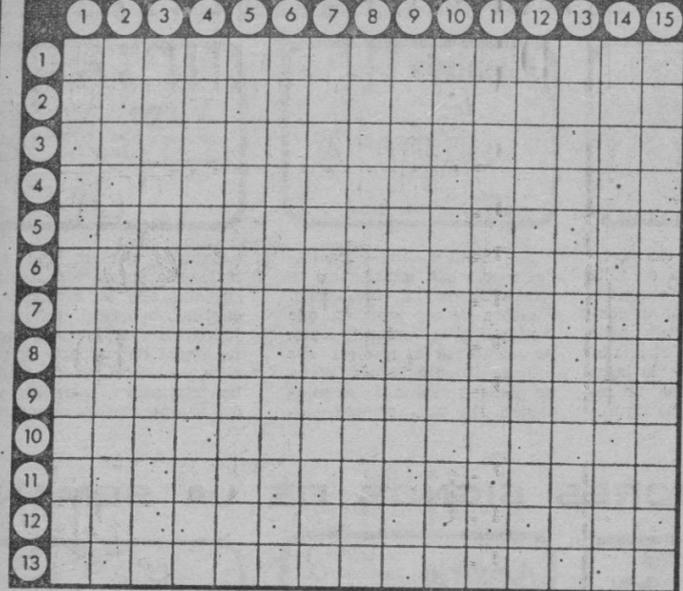


NEGRAS BLANCAS Juegan blancas y ganan.

### Lourdes

Por 3.975 pts. VIAJES KRONOS S.A. B. Sta. M.ª Sepulcro 22 Tel. 223434

## CRUCIGRAMA BLANCO



(AL RESOLVERLO HAY QUE IR COLOCANDO LOS 25 CUADROS NEGROS QUE CONTIENE)

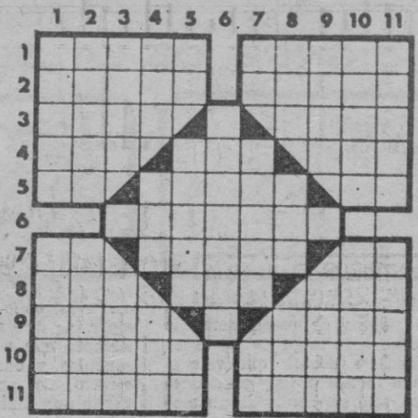
HORIZONTALES.—1: Que sigue a otra cosa. Mentiras, embustes.—2: Ciudad del Brasil, en el Estado de Minas Gerais. Que produce un estado de ánimo caracterizado por una conmoción orgánica.—3: En germanía, pena de galeras. En plural, saco o costal.—4: Arbol leguminoso de Filipinas de madera incorruptible. Río de España afluente del Tajo. Al revés, especie de cerveza inglesa.—5: Tabla delgada sobre la cual se aseguran las tejas. Localidad argentina de la provincia de Buenos Aires. Labras la tierra.—6: Vocal. Desusado, indujera. Partícula inseparable privativa. Consonante.—7: Señálelas un caudal para tomar estado. Estacas que se clavan en tierra para determinar puntos fijos.—8: Cinturón de seda que usan los japoneses para abrochar sus kimonos. Conjunción latina. Comer por la noche. Matricula española.—9: Volverá a la vida. Adquirir caudal o aumentarlo.—10: Al revés, baile andaluz. En femenino, de figura de cierta curva plana. Figurado, tueste.—11: Siglas comerciales. Arrasáralos. Consonante.—12: Flojo. Hazla frente.—13: Cierta embarcación; hurta en la compra diaria. Atraverse.

VERTICALES.—1: Sacerdotes egipcios que estaban encargados de examinar las víctimas destinadas a los sacrificios. Consonante.—2: Abubilla. Desusado; señalará alguna cosa en los libros.—3: Que ejercita la limosna o el socorro. Preposición.—4: Figura que se comete cuando se mudan las partes de la oración. Vocal. Dueño, señor.—5: Al revés, y en plural, nombre de letra. Traición; perfidia.—6: En plural, que piensan de continuo.—7: Fundas en que se guardan los vasos. Antiguamente, raros, extraordinarios.—8: Vocal. Establecimiento de bebidas. Enseñada pequeña. Vocal.—9: Parte de la cavidad de la cuba en los altos hornos. Altares.—10: Quiérela, deséala. Partícula inseparable privativa. Pueblo del Uruguay, en el departamento de Soriano.—11: En Cádiz, rodó, dio vueltas. Enchácala.—12: Ligue, una con cuerdas. Al revés, municipio de Santa Cruz de Tenerife. Metal precioso.—13: Uno de los ríos más caudalosos de Africa. Consonante. Artíficos de pesca.—14: Garantizáselas con tu firma. Nota musical.—15: En sentido figurado, faltas de gracia y viveza. Sosegar, tranquilizar, calmar.

HORIZONTALES.—1: Alegres, contentos. Escasas.—2: Avarienta. Cualquier curva cerrada parecida a la elipse.—3: Expresa con voz lasímera la pena que le aflige. Consonante. Al revés, medida, regla.—4: Liga, casa, igual o en todo semejante. Terminación de diminutivo.—5: Nota musical. Ciertas prendas de abrigo. Dativo de pronombre.—6: Cuerdas gruesas.—7: Forma del pronombre personal de segunda persona. Cierta tela de lino. Símbolo químico del bario.—8: Que no está dividida. Prádo en el que suele sestar el ganado vacuno. Al revés, juego de naipes.—9: Habilidad, destreza. Punto cardinal. Espuerta grande sin asas.—10: Agáta listada; Instrumento que usan los grabadores.—11: Al revés, proteger, defender. Al revés, evidente.

VERTICALES.—1: Sitio donde se pisa la uva. Hinchazón que se forma anormalmente en alguna parte del cuerpo animal.—2: Huya, eluda. Vanó, insignificante.—3: Muñete que cierra el crisol de un horno por delante. Consonante. Planta de cuyas hojas se saca un colorante.

## CRUCIGRAMA



4: Reco, suplique. Hijo de Noé. Aquí, en esta lugar.—5: Siglas comerciales. Capital europea. Al revés, percibe con los ojos.—6: Ciudad italiana.—7: Río de Italia. Ronzal de una bestia. Nombre del alma, según los antiguos egipcios.—8: Planta de la familia de las algas. Apócope de santo. Punto cardinal.—9: Apenas. Símbolo químico del azufre. Existirá.—10: Pueblo bárbaro. Para grabar.—11: Sitios poblados de malezas. Al revés, da voces lastimosas.

## JEROGLIFICOS

### 12 NOTAO

1: ¿Cuántas corbatas has comprado?



2: ¿Dónde estuviste veraneando?

SOLUCIONES EN ESTE MISMO NUMERO

## SOPA DE LETRAS

C A S I O P E A O S  
G O L F O E S M A P  
A H R I B U T O S E  
R C A D A S R U I N  
R E T A I H A B T I  
E R C E L L A V O N  
C T I A N V L A I S  
I S O M A N O E O U  
F E C E R T E S R L  
E M A Ñ A T N O M A

En el recuadro se encuentran los nombres de nueve accidentes geográficos. Se leen de arriba abajo, de abajo arriba, de derecha a izquierda, de izquierda a derecha y en diagonal, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres.

## RAQUEL

## por RAFA



## 7 ERRORES



(De «Agromans»)

# EL ZODIACO, EL AMOR Y SU DESTINO

## LOS MEJORES SIGNOS DE LA SEMANA



Oportunidad de comerciales favorables para sus intereses financieros. Su equilibrio económico tenderá a nivelarse, a poco que se esfuerce y limite, en todo lo posible, sus gastos superfluos. Noticias inesperadas de una amistad ausente, que le colmarán de alegría.



El verano está finalizando, es tiempo de reconsiderar lo hecho a lo largo de las vacaciones, y decidir que vale la pena fortalecer esas relaciones que, aun surgiendo en un momento de entusiasmo artificial mostraron no ser un juego al exigir respuestas definitivas.



Los astros le ayudarán a disipar las dudas sentimentales, siempre que utilice elementos sencillos y busque el camino directo. Los nervios no le jugarán una mala pasada, al ver que se demoran unos resultados que creyó inmediatos, siempre que actúe con tranquilidad.



Antes de tomar esa decisión que le preocupa consulte a algunas de las escogidas personas que le inspiran confianza y a las cuales distingue con su amistad. Por otro lado, trate de mantener, a lo largo de la semana próxima, un régimen alimenticio muy riguroso.



Los asuntos cuyos resultados espera con impaciencia se retrasarán por la intercesión equivocada de un familiar, que confundirá el procedimiento. Acostúmbrase a resolver sus propias dificultades sin ayuda de nadie, y verá cómo se solucionan sin más complicaciones.



Saturno ejercerá una gran influencia en su vida afectiva, sin que ello le suponga un continuo beneficio. Rehuya los juegos de azar, pues la suerte no estará de su parte, y procure, por otro lado, no formular promesas exageradas, porque tampoco podrá cumplirlas.

## LOS SIGNOS NORMALES DE LA SEMANA



Gastos excesivos, que resentarán su presupuesto. Evite complicaciones innecesarias, reservando para más adelante las resoluciones difíciles. Influencias zodiacales favorables sobre todo en lo que se refiere a desplazamientos por negocios y por viajes de placer.



Durante la próxima semana se le presentará la ocasión de relacionarse con gentes que se mueven en un ambiente superior al suyo, lo que supondrá un compromiso que ha de retribuir porque llevará consigo gastos excesivos. Rechace ese deslumbramiento, que será momentáneo.



Usted es algo más que una afirmación circunstancial, dicha para facilitar un momento de entusiasmo. Y eso lo entenderá, entre el miércoles y el sábado, debido a que se le exigirán responsabilidades por lo que obtuvo mediante esa verdad a medias. Actuará correctamente.

## LOS PEORES SIGNOS DE LA SEMANA



Ve a dejarse arrastrar por la ambición, despreciando vívidamente su natural sangre fría, y ello puede acarrearle un disgusto monumental o un placer mediano. Cuente hasta diez antes de lanzarse a vivir una nueva experiencia, pues sólo cosechará un rotundo fracaso.



No se deje llevar por sus arrebatos ni siga iniciativas que no haya analizado previamente, pues corre el peligro de cometer una equivocación de carácter irreparable. Reflexione piense en lo que le interesa de verdad y, sobre todo, acértele olvidando su orgullo.



Su estado físico dará un vuelco general a lo que había planeado, con lo que sufrirá una amarga desilusión, que no ha de prolongar. Tenga presente que le conviene guardar reposo y buscar el consejo de un médico, huyendo del auto-reproche, que nada le beneficiará.

## HOY DOMINGO 7 DE SEPTIEMBRE

Comienza la temporada de Liga 1975/76 del fútbol español.

### domingo deportivo español

«EN SU RADIO CADENA ESPAÑOLA»

Comienza ese mismo día, simultáneamente a la hora de celebración de los partidos, la vigésima temporada de sus transmisiones desde todos los campos de primera y segunda División.

### En su XX aniversario domingo deportivo español

proyecta la continuidad de sus galardones a las figuras más preeminentes del del fútbol nacional, la de los premios a su constante y numerosa audiencia y el perfeccionamiento de sus servicios técnicos y profesionales de todo orden.



domingo deportivo español UN PROGRAMA REM-CAR

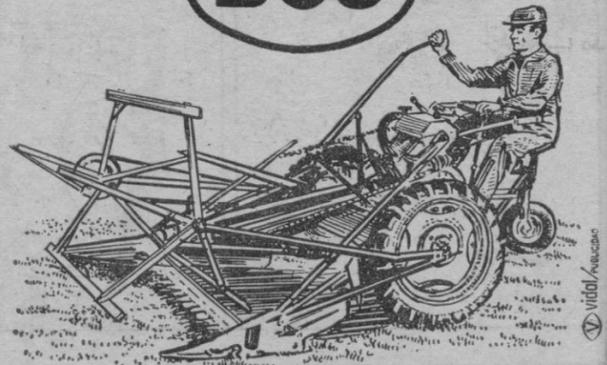
RADIO JUVENTUD

## Jardinería MIQUEL

PLANTACIONES DE JARDINES, ATICOS E INTERIORES  
SERVICIO DE CONSERVACION  
Servicio y transporte de tierras vegetales y abonos  
LE MANTENDREMOS SU JARDIN TODO EL AÑO POR UN PRECIO MINIMO TELEFONO: 24 14 75  
ESPECIALIDAD EN CESPED

## motosegadoras

BCS



- EL SECRETO DE SU EFICACIA ESTÁ EN SU BARRA DE CORTE **FLOTANTE** y **VIBRANTE**.
- MOTOR DIESEL.
- ELEVADOR HIDRAULICO DE LA BARRA.

Si usted puede comprar una BCS no se conforme con menor

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

**LLOMPART-TOMAS**  
SOCIEDAD ANONIMA

Avenida General Primo de Rivera, 1 - Teléfonos 46 39 50 - 4  
PALMA DE MALLORCA

# MANACOR DIA A DIA

## NOTICIARIO DE ACTUALIDAD LOCAL

PI DE LA SERRA

El recital de Francisco Pi de la Serra está despertando gran interés entre la gente joven y menos joven de nuestra ciudad. El próximo sábado es de esperar un lleno completo en el Claustro de Santo Domingo.

MATAIX

Nos aseguran que el conocido pintor "Mataix", actual profesor de dibujo del Instituto Mossén Alcover, en breve, va a exponer en S'Alcorn, posiblemente inaugurando temporada para la popular y simpática sala d'en Martí.

BANCA MARCH: NUEVO DIRECTOR

Tenemos, nuevamente, cambio de director en la Banca March de nuestra ciudad. D. Bartolomé Socias, actual director, en breve se incorporará a su nuevo destino en la capital, mientras que se hará cargo de la dirección de la oficina de Manacor don Miguel Capó, un manacorense que conoce a la perfección el ambiente baleario local. Mucha suerte para ambos.

MIGUEL ROSSELLO

En breve les informaremos de los resultados obtenidos por nuestro joven paisano Miguel Rosselló que se desplazó a Barcelona con el fin de disputar los campeonatos de España de tenis. Rosselló se hizo con el campeonato de Baleares en su categoría y es una de nuestras más firmes esperanzas.

CRUZ ROJA

El próximo día trece tendrá lugar la gala que anualmente organiza la Cruz Roja local con el fin de recaudar fondos para atender a sus humanitarias necesidades. La fiesta se desarrollará en el restaurante Los Dragones de Porto-Cristo y una de las principales atracciones será la participación del grupo musical "Amigos".

ESCORPINS

Nuevo desplazamiento del grupo excursionista "Escorpins". Esta vez se dirigen a Tuent, la Calobra y "Sa Costera" Excursión en autocar, como es habitual y varios kilómetros de recorrido a pie.

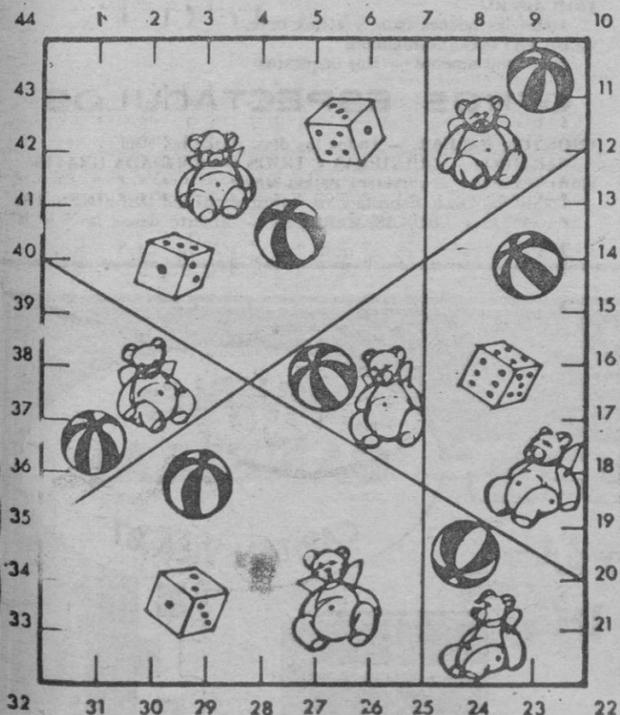
CONCURSO DE PESCA INFANTIL

Esta mañana se celebrará en Porto-Cristo un concurso infantil de pesca con caña que organizan Els Serrans. Nos place ver como se fomenta esta afición al deporte de la caña acordándose de "la cantera".

GUARDERIA

Ya está en marcha la guardería infantil sita en la Avenida Salvador Juan en los locales del antiguo cuartel. Pueden acudir quienes lo deseen, con sus hijos, tanto por la mañana como por la tarde. Otro día nos extenderemos en algunas consideraciones sobre la citada guardería. De momento lo positivo es que ya funciona.

### SOLUCION A LA PRUEBA DE INGENIO



## ESTA TARDE, EL MANACOR SE ENFRENTA AL ESPAÑA

PRIMER PARTIDO DE LIGA Y MUCHO INTERES EN GANAR

FUTBOL

Esta semana el fútbol puede que sea la «vedette» en cuanto a acaparar la atención en nuestra ciudad. Ayer tuvo lugar la inauguración de la temporada del Olímpico, presentando a sus equipos Infantil y Juvenil. Hoy le toca el debut en la Liga al Manacor que se enfrenta al España de Lluçmajor.

EL ESPAÑA

El España es un equipo que la pasada temporada no pasó de mediocre, sin embargo nos aseguran que este año se ha reforzado sensiblemente con la incorporación de nuevos elementos del Mallorca, lo que le convierte en equipo incómodo y rival temible.

EL MANACOR

El Manacor parece haber superado los problemas iniciales y todos, jugadores, directiva y público desean ver un buen espectáculo. Aún corriendo el riesgo de equivocarnos vamos a anticipar la posible alineación: Lluç, Riera, Moreta, Forteza, Gomila, Pérez, Nicolau, Villalonga, Onofre, Ruiz y Mut.

MENDEZ, MAYOL Y DOMINGO

Méndez estaba lesionado y no sabemos si hoy ya se encuentra recuperado, sin embargo es importante señalar que todavía no había llegado a un acuerdo con el club para continuar como jugador, de todas formas está en condiciones de retenido. Mayol tampoco había fichado si no lo hizo a últi-

ma hora. Por otro conducto nos aseguran que «Domingo» Cabrer conocido por la afición, Mateo la posibilidad de que salga a jugar se ofreció al club rojiblanco. Domingo seguramente estará en el gar.

¡EDUCACION SEXUAL! ¡ANTICONCEPCION! ¡ABORTO!  
Un tema candente en un film que causará impacto

MAÑANA ESTRENO

SALA Astoria

Una jovencita al borde del abismo por falta de educación sexual...

El fantasma del aborto se presenta solo cuando es producto del vicio o de los amores incestuosos o adúlteros

¡Nunca el cine fue tan sincero y valiente al exponernos un asunto tan espinoso y actual!

En el mismo programa «LAS FIERAS» - MAYORES 18 AÑOS

(39610)

LA TOJA COSMETICOS, S.A.

NECESITA

VENDEDOR PARA BALEARES

SE OFRECE:

- Incorporación inmediata.
- Sueldo fijo mínimo anual 225.000 Ptas., más incentivos, dietas, gastos viajes y Seguridad Social.
- Incorporación en equipo de ventas en pleno funcionamiento.

SE REQUIERE:  
-Servicio Militar cumplido.  
-Experiencia mínima de 3 años en sector Perfumería o similar.  
-Carnet de conducir y vehículo propio.  
-Interés y orden para el trabajo.

Interesados: Presentarse en Hotel El Paso, c/. Alvaro de Bazán, 13 (Palma de Mallorca), miércoles 10 de Septiembre, de 16.00 a 20.00 horas, preguntar Sr. Borreguero.

Baleares

Paseo Mallorca, 29-31 (EDIFICIO PALACIO DE LA PRENSA)

apartado de correos, 22

nuestros telefonos

redacción 235940  
administración y talleres (TRES LINEAS)  
publicidad 231177  
suscripciones 235710  
cierra 231177  
dirección 232186  
administrador 236382

### PLAZA DE TOROS DE PALMA

HOY DOMINGO, 7 SEPTIEMBRE 6 TARDE

INSUPERABLE

CORRIDA DE TOROS

En honor de la ASOCIACION DE LA PRENSA DE BALEARES

6 toros de los Sres. Hijos de D. Bernardino Giménez, 6

Paco CAMINO

Gregorio LALANDA

Raúl ARANDA

VENTA DE LOCALIDADES: Plaza de Toros. Teléfono 25 51 43. Rincón Laurino Plaza Mayor Teléfono 22 61 39



# CARTELETA DE ESPECTACULOS

## MUSICALES



Cerrado por preparación Gran Festival UNICEF-75.

**SALA MOZAR.** — cerrado por preparación escenario espectáculo ballet GROUP CHO. REGRAPIQUE DE PARIS.

## CINE

### SALAS ESPECIALES



(Refrigerado). Sala Especial. — Desde las 3: «UN LUGAR IDEAL PARA MATAR» Ornella Mutti, Irene Papas. Horario: 3 — 5 — 7 — 9 — 11. Mayores 18 años.



Refrigerado (C/. San Felto). Desde las 3'15: Tercera semana. «AMARCORD». Un film de Federico Fellini en color V. O con subtítulos; complemento: «NO-DO». Pase del film: 3'30, 8, 8'20 y 10'40. — (Sólo para mayores).

### SALAS DE ESTRENO



Desde las 3: «LOS DIAS CALIENTES». Isabel Saril. (Color) «TEQUILA». Color. — May. 18 años.



Segunda semana. Desde las 3'15: Bruce Lee en «EL FUROR DEL DRAGON», en color, Director: Bruce Lee; y «UN MES DE ABSTINENCIA», en color. — (Mayores 18 años)



(Refrigerada). — Desde las 3'15: «HELLO DOLLY» con Barbra Streisand, Walter Matthau y Michael Crawford en panavisión y color de luxe. Direc. Gene Kelly. Complementos cortos. Pase del film: 4'10 — 7'20 — 10'30.



(Refrigerado). — Desde las 3'15: «FURIA ESPAÑOLA» por Cassen y Mónica Randall en color y «LA MAQUINA DEL AMOR» por John Philip Law. (Mayores).



(Refrigerada) Paseo Generalísimo. Teléfono: 221370. — Desde las 3'15: «EL ENIGMA SE LLAMA JUGGERNAUT», en 70 mm con Richard Harris y Omar Sharif. Director: Richard Lester. Complemento: «UN ELEFANTE LLAMADO LENTO». Horario «JUGGERNAUT»: 4.30 - 7.30 - 10.45. (Menores).



(Batmes 154 Tel. 250387). — Desde las 3'15: (Refrigerado) «FRENCH CONNECTION 2». Un film de John Frankenheimer con Gene Hackman y Fernando Rey en color. Complemento: «TARZAN Y EL MISTERIO DE LA SELVA» en color. (Pase del film: 4.20, 7.30 10.50). — No apto.



(Calle Benito Pons, 95. — Tel. 270475. Local Refrigerado. — Desde las 3'15: «UN AMOR DE LLUVIA» un film de Jean Claude Brialy con Romy Schneider y Nino Castelnuovo en color. Complemento: «NACIDO SALVAJE». En color. No apto.



(Todd-Ao). Teléfono: 22 39 06 — Desde las 3: (Refrigerado) «WEST SIDE STORY». La película de los 10 «Oscar» (70 mm. color). Horario del film: 3'30 — 6'45 — 10'00.



«LA CASA GRANDE» Maribel Martín, Antonio Ferrandis. Director: Paco Rodríguez (Color). (4,35 — 7,40 — 10,45) «ERASE UNA VEZ UN POLL...» (Color) May. 18 años.



(Refrigerado) — Tel. 271767 — Desde las 3'15 (Segunda semana) Robert Redford en «CARNAVAL DE LAS AGUILAS». Un film de George Roy Hill, en color. (4'30, 7'35 y 10'40); y «CONSPIRACION DE SILENCIO», con Spencer Tracy. (Aut. todos públicos)



(Paseo Mallorca). — Desde las 3'15: «EL JUSTICIERO DE LA CIUDAD» con Charles Bronson y Hope Lange, en color. Complemento: «LAS SEÑORITAS DE MALA COMPANIA» con José Luis López Vázquez, Conchita Velasco y Esperanza Roy en color y color. No apto.



(Refrigerado). — Desde las 3'15: (Segunda semana) «LA ISLA DEL FIN DEL MUNDO», en color, de Walt Disney; y «EL HIJO DE LA JUNGLA», en color. — (Aut. todos públicos)



Teléfono: 46 20 93. — Desde las 3'15: (Refrigerado) «ALI BABA Y LOS CUARENTA LADRONES». María Montez, John Hall. 70 mm. Color. «EL JINETE LOCO». Jerry Lewis. (Color). — Aut. todos los públicos.

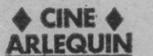
### SALAS DE REESTRENO



(Refrigerado) Tel. 464527. — Desde las 3: «LAS MINAS DEL REY SALOMON» Stewart Granger, Deborah Kerr. Technicolor. Complemento: «EL ZORRO AL SERVICIO DE LA REINA». Dyalicope Eastmancolor. (Aut. todos los públicos).



Desde las 3'00: «PISANDO FUERTE» y «UN TOQUE DE DISTINCION».



Albacete, 21. Tel. 290153. — Desde las 3: «LOS TRES MOSQUETEROS», «Cantón-Flas», «TRES SUPERHOMBRES EN LA SELVA». (Color). — Autorizada todos los públicos.



C/. Capitán Riera Pou, 43. — Desde las 3: «DOLARES», con Warren Beatty y «UNA TARDE EN EL CIRCO», con los Hermanos Marx.



Desde las 3'00: «IVANHOE» y «LA CALLE DEL INFIERNO» (El azote de Kung-Fú) Todos los públicos.



(De viernes a domingo) «SODOMA Y GOMORRA» con Stewart Granger, Anna María Pierangeli en color. Director: Robert Aldrich. Complementos cortos. — (Mayores 14 años).

### SALAS DE FIESTA

**MAKIAVELO** (Hotel San Francisco). Playa de Palma. — Baile con Claudia/Ramón y sus showmen. e Imanol y su conjunto.

**FESCAR NAIGHT CLUB:** Todas las noches baile y atracciones.

**TITO'S** — Todos los días: Baile y atracciones.

**GUN: MUSIC-HALL** — (Jaime III, 142): Atracciones desde las 18 horas Abierto hasta las 2 horas.

**TAGOMAGO** — (Teléfono: 23 26 57) Todas las noches gran espectáculo

**NUEVO RODEO** — Todas las noches gran ambiente.

**SCORPIO DISCOTEQUE** (El Arenal) Sabados y domingos tarde, galas de juventud todas las noches el mejor ambiente

**DISCOTEQUE X-6000**. — (Frente Bañadero o Arenal. Baile todas las noches

«LA FIERA MOSCA». café-cantante. Calle San Pedro, 14. Actuación a partir de las 7'30 taru.

**KALKUTA DISCOTEQUE**. — Edificio Pullman — Son Matet. Todos los días: Conjunto CHACAL — Sábados y domingos 3'30 GALAS DE JUVENTUD.

**EL SATELITE** (Discoteca) — Ca'n Picafort. Abierto todas las noches Domingos y festivos galas de juventud

**JACK EL NEGRO** (Es Jonquet). — Cada noche: LOS VALDEMOSA y PACO BALLINAS con NOTAS BLANCAS.

**CASA VALLES:** Todas las noches baile y atracciones.

**EL GLOBO ROJO**. — Baile y atracciones internacionales.

«JARTANS» — Todas las noches, baile y atracciones.

**TROCADERO** — Todas las noches baile y atracciones.

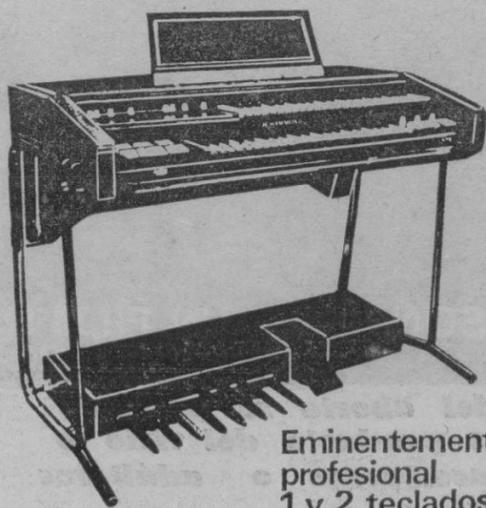
**CLUB LATINO** (Maravillas): Baile diariamente. — Dos orquestas

### OTROS ESPECTACULOS

**FRONTON BALEAR**. — Todos los días, desde las 3'30: PARTIDOS — QUINIELAS y TRIOS — ENTRADA GRATIS.

**MARINELAND** — Carretera Palma Nova: Todos los días: Espectáculos continuados de DELFINES, PA. PAGAYOS y LEONES MARINOS — Abierto desde las 9'30 h.

## Hammond LX 500 y LX 200 Combo Organ



Eminentemente profesional 1 y 2 teclados

Con su «SONIDO HAMMOND» típico

Vealo en:  
**Musical Vía Roma**  
Vía Roma, 7  
Telef 22 28 26

UNION DE COMERCIANTE DEL MUEBLE

**MUEBLES APOLO**  
BARCELO Y COMBIS, 6

**MUEBLES CAÑELLAS**  
CAPITAN VILA, 87

DORMITORIO JUVENIL  
**18.920 pts.**

**MUEBLES MAJORICA**  
ARTURO RIZZI, 48

**MUEBLES HONDEROS**  
ARAGON, 48

SERIEDAD

ECONOMIA

Cuatro firmas con más de quince años de experiencia

HOY, LA CORRIDA EN HONOR DE LA ASOCIACION DE LA PRENSA DE BALEARES

FORMAN EL CARTEL PACO CAMINO, GREGORIO LALANDA Y RAUL ARANDA



CAMINO



LALANDA



ARANDA

Hoy, a las seis en punto de la tarde dará comienzo la corrida de toros que como ya es tradicional se celebra todos

los años en honor de la Asociación de la Prensa de Baleares. El cartel de toreros está for-

mado por Paco Camino, Gregorio Lalanda y Raúl Aranda. Los toros son de los Hijos de don Bernardino Jiménez, de Linares (Jaén). Procedencia: don Damián Flores y aumentada con reses de Villamarta, don Antonio Méndez (procedencia Urquijo), ganadería hoy muy codiciada para los carteles postineros.

La base del cartel es sin duda Paco Camino, considerado el torero de más calidad de cuantos pisan los alberos en la actualidad, estando además el «camero» en deuda con el público mallorquín, esperando que hoy se rehabilite y deje complacida a la afición isleña.

Completan la terna dos diestros que pasan por un buen momento y que ya han saboreado las mieles del triunfo en el Coliseo Balear en la actual temporada, pues tanto Gregorio Lalanda y Raúl Aranda, han conseguido este puesto en el cartel por méritos propios, ya que en sus actuaciones, como ya dijimos en Palma, consiguieron llevarse muchos apéndices en el espórtón.

Cartel muy interesante que nos puede proporcionar una magnífica tarde, ya que hay toreros y toros para que así sea.

«EL CONFIDENTE»



...a historia de un ser acosado que lucha por sobrevivir. «El confidente», una película profundamente dramática, que nos retrata la vida de un infamando corrompido, que tiene sus leyes y una moral relativa, pero mucho más fuertemente impuesta que la convencional.

Por otra parte, tiene la novedad de presentarnos una faceta desconocida de la ciudad de Los Angeles muy distinta a la que pueden admirar los turistas o a la que habitualmente contemplamos en las brillantes comedias de Ho-

llywood. Vemos el sórdido espectáculo de los bajos fondos de la populosa ciudad, con toda su faceta y podredumbre.

La labor de Robert Mitchum en el film se sale de lo corriente. Vive con tal intensidad su personaje y sabe comunicar con tal maestría sus emociones, que el público espectador siente como suyos, tanto los momentos de alegría como los de la desesperación del infeliz Eddie Coyle.

«El confidente» es una película extraordinaria, que será estrenada en Cine Versailles.

Yris LAMPARAS Y APLIQUES

TRABAJOS Subacuáticos

Fotografía y filmación submarina \* TV Video Tape Reconocimientos gran profundidad

TRAYERS SUB S.A.

Perez Galdos, 31-12 Tels. 46 48 38 - 46 49 88 - Palma

Para su coche Revisión gratuita en 2 minutos de:

- ENCENDIDO - PUESTA A PUNTO
- MEDICION DE GASES DE ESCAPE

CENTRO ELECTRONICO DE DIAGNOSIS

TAMBIEN PODEMOS REVISAR ELECTRONICAMENTE SU CARBURADOR

**BMM** BME. MAS MARTI

Capitán Cerdá Muntaner, 6-8 Tels. 461346/49

**BOSCH SERVICE**

A tal Señor, tal Honor Ponga en su casa UN PIANO O UN ORGANO

¡Con todos los honores!

¡Hágales sitio en su casa! Pianos verticales y de cola: Schimmel, Gaveau, Pleyel, Kawai Zender, Zimmermann, Yamaha. Organos: Hammond, Yamaha, Lorey, Elka. Consulte precios, modelos y calidades

Gran exposición en pianos y órganos profesionales y de hogar.

Instrumentos musicales

**Casa Martí**

Padre Andrés Fernández, 10 - Telf. 55 17 18 - Apdo. 72 Manacor - Mallorca

EL «DESTAPE» EN ESPAÑA ESTA AUTORIZADO, SIEMPRE QUE ESTE JUSTIFICADO

AHORA QUEDARA USTED SORPRENDIDO POR LA AUDACIA DE LAS IMAGENES DE ESTA AUTENTICA OBRA DE ARTE DEL CINE DE HOY

SELECCIONADA PARA LA SOLEMNE INAUGURACION TEMPORADA 1975-76

en

TENIA PRISA POR CONOCER EL PLACER DEL AMOR...

ESTRENO MAÑANA **JAIME III** Cinema

SENSITIVA... SENSUAL...

ELLA TENIA SOLO UN DIA PARA DISFRUTAR EL AMOR DE TODA UNA VIDA

24 horas de amor

(Strawberries Need Rain)

RIGUROSAMENTE PARA ADULTOS

PELI MEX

LES TREMAYNE personificando a la muerte, y la presentación de MÓNICA GAYLE con TERRY MACE y PAUL BERTOYA producida por LES LEGONI, dirigida por LARRY BUCHANAN escrita por TONY HOUSTON música de RAY MARTIN distribuida por CINEMATOGRAFICA PELIMEX, S. A. EASTMANCOLOR

VEA LOS MAS OSADOS «DESTAPES»

ELLA TENIA NECESIDAD DE AMOR Y AGOTO TODOS LOS RECURSOS PARA ENCONTRAR AL HOMBRE DESEADO



Esta película no la podrá usted ver en ningún otro local de Mallorca durante un año

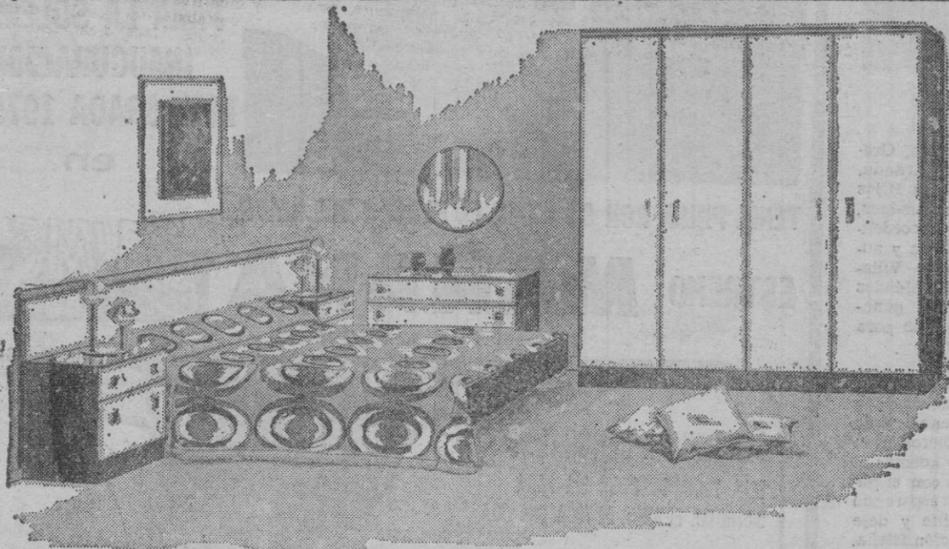
EXCLUSIVAMENTE SOLO PARA ADULTOS

COMPLEMENTO: «COVER GIRL»

# NUEVA TEMPORADA

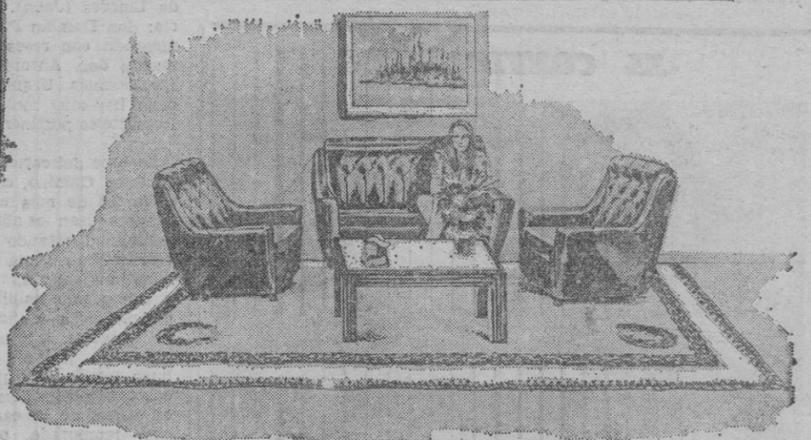
## PREPARE SU HOGAR PARA EL OTOÑO

### 5 OFERTAS sólo hasta el 13 de septiembre



#### DORMITORIO modelo SONIA en bicolor

Armario 4 puertas, cama somier, 2 mesitas, tocador con marco y luna  
 Precio normal 34.800 AHORA SOLO **26.185**



### FACILIDADES DE PAGO

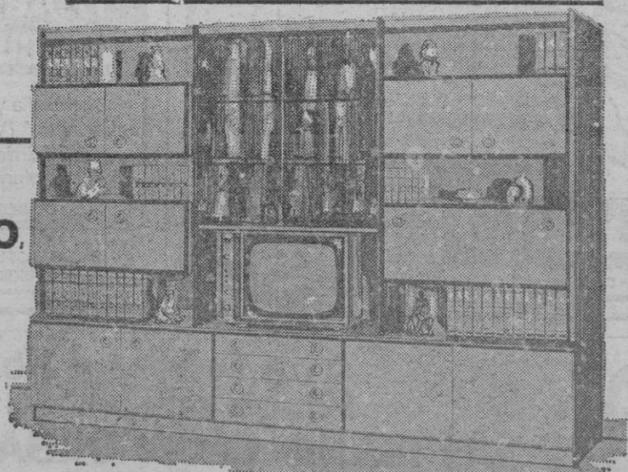
#### TRESILLO modelo MONCAYO

	Precio normal	AHORA SOLO
SOFA	8.850	<b>6.500</b>
SILLON (unidad)	3.700	<b>2.425</b>

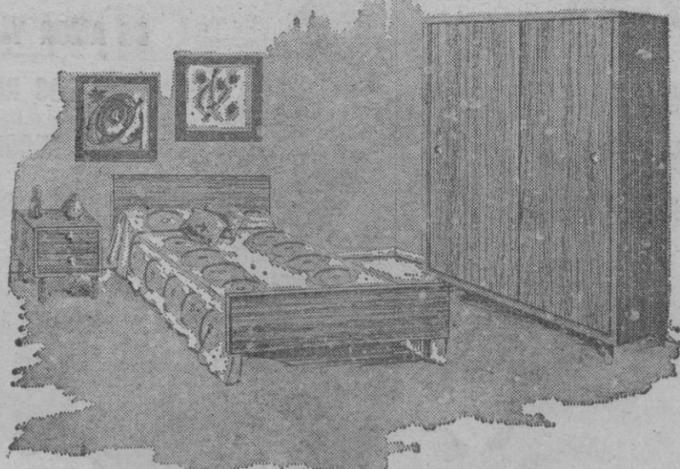


#### COMEDOR modelo MONTSENY en sapely

	Precio normal	AHORA SOLO
LIBRERIA	27.700	<b>21.865</b>
MESA Rect.	6.100	<b>5.000</b>
SILLA (unidad)	1.200	<b>900</b>



LIBRERIA COMEDOR modelo MAR DEL PLATA  
 precio normal 48.300  
 AHORA SOLO **37.965**



#### DORMITORIO INDIVIDUAL modelo SIRIUS

Armario cama, somier, y mesita  
 precio normal 12.400  
 AHORA SOLO **9.700**



**RAMON BERENGUER III, 28  
 PALMA DE MALLORCA  
 COMPRE O NO COMPRE VISITENOS...**

CENTRAL EN: BARCELONA: ROCAFORT, 132-142 • SUCURSALES EN: SABADELL: C/. CALDERÓN, 2 al 8 • TARRASA: C/. PUERTA NUEVA, 15-17. • VICH: C. VIRREY DE AVILES, S/N • MANRESA: C/. BRUCH, 44 • CORNELLA: C/. PADRE MARCHENA, 3 • SAN BAUDILIO DE LLOBREGAT: C/. Rosellón, 205 • GERONA: C/. GÜELL, 168-178 • LERIDA: Avda. MADRID, S/N (ALCALDE DE ARENY, 11) • TARRAGONA: Avda. GENERALISIMO, 59 • TORTOSA: P.º de la Provincia, 60-62 • FIGUERAS: C/. MENDEZ NUÑEZ, 18 • IBIZA: Ctra. de S. JUAN, Ctra. de JESUS, Km. 2,400 • MAHON: C/. BELLAVISTA, 24 • CIUDADELA: Ctra. de SANTANDRIA S/N., y en toda ESPAÑA